

TĀ'U PUTA REO TAHITI

2



FA'ATERERA'A HAU
NŌ NĀ PAPA E TORU
O TE HAAPĪIRĀA, E NŌ TE TA'ERE



FARE VĀNA'A
ACADÉMIE TAHITIENNE
HA' AFAUFA'A I TŌ TĀTOU REO

TĀ'U PUTA REO TAHITI 2

Chef du projet

Moana GREIG, IEN Cir08 en charge de la mission LCPP

Coordination du projet

Vaimiti AHUTORU, CPAIEN Cir10

Ont participé à la refonte et modernisation de la méthode d'apprentissage de l'Académie tahitienne et du Service de l'éducation

Mautai AH-SCHA, ERLCP Cir05	Chris TAYLOR, CPAIEN Cir08
Hana ANI, ERLCP Cir01	Kayhau TEFANA, ERLCP Cir02
Christine ARAKINO, Directrice d'école Cir06	Robert TEHAAMOANA, ERLCPLVE Cir08
Félix BARSINAS, ERLCP Cir05	Hinanui TEHEIURA, ERLCPLVE Cir07
Leilani BASTIT, ERLVE Cir02	Mélina TEIKIVAHITINI, ERLCP Cir05
Christelle BOUTET, Professeur des écoles Cir04	James TEKOHUOTETUA, ERLCP Cir05
Rahiti BUCHIN, Professeur de Reo 2 nd degré	Vaianui TERAU, CPAIEN Cir12
Tunui HAUMANI, CPAIEN Cir11	Ritia TEREOPA, Directrice d'école Cir08
Charles HOIORE, ERLCP Cir10	Tiarere TEUIAU, Professeur des écoles Cir02
Ruth MANEA, CPAIEN Cir11	Lavaina TEUIRA, Professeur 2 nd degré
Pierre MATUTAU, ERLCP Cir10	Namoiata TETUANUI, CPAIEN
Poekiva METUA, ERLCPLVE Cir06	Tahia TETUANUI, ERLCPLVE Cir04
Aimée PAEAMARA, ERLCPLVE Cir06	Christèle TIRAO, CPAIEN Cir10
Poema ROCHETTE, ERLCP Cir09	Maeva TUANUA-PURAGA, ERLCPLVE Cir06
Samantha SAMIN, Coordinatrice REP+ Cir06	Jonathan TUPEA, ERLCPLVE Cir01
Laiza TAMAHEHU, ERLCP Cir03	Vave'a UEVA-TIHOPU, ERLCPLVE Cir06
Audrey TAMARII, CPAIEN Cir05	Raiura VANAA, CPAIEN Cir10

Illustrations

MICKEY MOTO

Direction générale de l'éducation et des enseignements

Fa'aterera'a hau nō te ha'api'ira'a

Pōrīnetia farāni

© MEE-DGEE 2026

www.education.pf

RÉALISATION DE LA MAQUETTE

Direction générale de l'éducation et des enseignements (DGEE)
Bureau production édition média (BPEM)
Département de l'informatique et du numérique éducatif (DINE)

Infographie et mise en page : Toarii POUIRA

Illustrations complémentaires : Poehei LEONE & Toarii POUIRA

Infographie initiale : Heinui LE CAILL & Titaina TERA

Relecture : Mairenuï LEONTIEFF

Coordination de l'édition : Mairenuï LEONTIEFF, cheffe du BPEM

Directeur de publication : Rainui HUGON, directeur général de la DGEE

PI-260603 / PI-260604

ISBN. 978-2-37317-174-7 (version imprimée)

ISBN. 978-2-37317-175-4 (version numérique)

www.ebooks.education.pf

MOT DU MINISTRE

Nos langues polynésiennes sont un héritage précieux, transmis de génération en génération. Porteuses de notre identité et de notre culture, elles constituent les fondements de notre patrimoine et un lien essentiel au sein de notre société.

La méthode d'apprentissage **TĀ'U PUTA REO TAHITI**, composée de quatre fascicules, est l'aboutissement du travail initié par l'Académie tahitienne dans les années 1970. Elle met l'accent sur l'oralité, la transmission des connaissances culturelles et l'implication active des jeunes. Conçue pour accompagner les élèves du CP à la 6^{ème}, elle vise à leur offrir une relation vivante et authentique avec le *reo mā'ohi*, afin qu'ils prennent plaisir à la pratiquer, aussi bien à l'école qu'à la maison.

Je tiens à exprimer ma profonde gratitude à toutes celles et ceux qui ont contribué à l'adaptation de ces fascicules et à saluer l'engagement des enseignants qui œuvrent en faveur de la transmission et de la valorisation de nos langues et cultures polynésiennes.

E fa'ahotu ana'e i tō tātou reo tumu, 'ia vai oraora noa teie faufa'a tupuna nō te tutu'u atu i te mau u'i o te tauāmuri.

Ronny TERIIPAIA
Ministre de l'éducation,
de l'enseignement supérieur et de la culture

PRÉFACE

Depuis sa création, l'Académie tahitienne *Fare Vāna'a*, œuvre pour la préservation, la valorisation et la transmission du *reo tahiti*. Dans les années 1970, elle a conçu une méthode d'apprentissage dédiée aux élèves et aux enseignants du cycle 3, avec pour ambition de leur offrir les outils pour faire vivre la langue tahitienne.

Aujourd'hui, grâce au travail mené par la Direction générale de l'éducation et des enseignements (DGEE), cette méthode a été adaptée aux exigences pédagogiques contemporaines, tant sur le plan visuel que sur le contenu, afin de répondre aux besoins des élèves du CP à la 6^{ème}.

Ces fascicules, enrichis et modernisés, conservent cependant, l'essence du projet initial : ancrer l'apprentissage du tahitien dans une approche vivante, interactive et culturelle.

Nous saluons cette initiative qui permet de donner une nouvelle impulsion à l'enseignement de notre langue. Nous formulons le vœu que cette nouvelle édition de **TĀ'U PUTA REO TAHITI** soit largement utilisée et qu'elle participe à renforcer l'apprentissage et la pratique de la langue tahitienne au sein de nos écoles.

Tē ha'amāuruuru nei au i te mau tī'a ato'a i turu pāpū maita'i mai 'e i rohi ato'a mai nō te ha'afau'fa'a i teie ō i pūpūhia mai e tō tātou tupuna. 'Ia 'apo maita'i mai te u'i 'āpī i teie fau'fa'a tumu, pou nō tō tātou hīro'a.

'A fa'aani ana'e tātou.

Emmanuel NAUTA
Directeur de l'Académie tahitienne
Fare Vāna'a

AVANT-PROPOS

L'apprentissage des langues polynésiennes à l'école constitue un enjeu majeur, à la fois pour transmettre notre patrimoine linguistique et culturel, et pour enrichir les compétences langagières des élèves.

Les langues polynésiennes portent en elles l'âme d'un peuple, la mémoire d'une histoire, l'écho des voix qui ont traversé les âges. Les enseigner à l'école, c'est bien plus que transmettre un savoir : c'est raviver une flamme, celle d'une identité, d'une culture, du lien profond à la terre et aux ancêtres.

Dans cette optique, la Direction générale de l'éducation et des enseignements (DGEE) a entrepris une refonte des fascicules élaborés par l'Académie tahitienne dans les années 1970. Initialement conçus pour les élèves du cycle 3, ces supports ont été repensés et adaptés aux besoins des élèves du CP à la 6^{ème}. Modernisés dans leur présentation et enrichis dans leur contenu, ils adoptent une approche progressive qui met l'accent sur l'oralité, l'interaction et l'ancrage culturel.

Tē hina'aro nei au e ha'amāuruuru i te mau ti'a i 'ohipa rahi mai, 'e tē fa'atura nei au i te mau 'orometua o tē fa'aora nei i te reo mā'ohi i te mau mahana ato'a.

'Ia riro teie mau puta ei mauha'a ha'api'ira'a, 'ei taura toro fenu nō te nati i te ha'api'ira'a i te mau reo mā'ohi nō te mau matahiti i muri nei.

Moana GREIG
Inspecteur de l'Éducation nationale
en charge de la mission LCPP

TABLEAU DES CONTENUS

PENE

4

**Te fare
ha'api'ira'a**
PP. 11 - 29

COMMUNICATION

- Répondre à des questions très simples et en poser de manière ritualisée sur des sujets familiers et des habitudes quotidiennes.
- Décrire brièvement des objets en s'appuyant sur des modèles connus, après y avoir été entraîné.

GRAMMAIRE

- Action en cours d'accomplissement
Tē ... ra
- Action accomplie
'ua ...
- Les pronoms personnels du duel

CONTRAT D'APPRENTISSAGE

PENE

5

**Te tere
i te mata'eina'a**
PP. 31 - 57

- Répondre à des questions très simples et en poser de manière ritualisée sur des sujets familiers et des habitudes quotidiennes.

- L'aspect imperfectif du verbe
E aha ... ? E mea ...
- Locatif
Tei hea ... ? Tei + ta'o vāhi

CONTRAT D'APPRENTISSAGE

PENE

6

Te tautai hī
PP. 59 - 90

- Suivre et utiliser des directives ou consignes simples et brèves, en utilisant les connecteurs temporels (au moins 3).

- La construction négative
'aita ... e ... + i'oa noa + ta'o vāhi
E 'ūrī terā
E'ere terā i te 'ūrī
E ... teie
E+ta'oha'a+tumu+toro
E'ita+tumu+e+ta'oha'a+toro

CONTRAT D'APPRENTISSAGE

LEXIQUE

- Les locatifs
- L'école / la classe
- Collections d'objets

ASPECTS CULTURELS

- Les nombres jusqu'à 100
- Alphabet
- Matériel de classe

PROJET

- Réaliser la maquette de sa classe (ou école)

I te hope'a o teie pu'e ha'api'ira'a, e roa'a ia 'oe i te :
 🌸 parau i ni'a i te mau 'ohipa o te piha ha'api'ira'a,
 🌸 fa'a'ohipa i te mau mono tūiho 'āpiti.

- Transport
- Les animaux

- Le truck, véhicule emblématique du transport des personnes de la presque île à la ville.

- Organiser un parcours d'orientation.

I te hope'a o teie pu'e ha'api'ira'a, e roa'a ia 'oe i te :
 🌸 fa'a'ite i te tuha'a 'āua i te mata'eina'a,
 🌸 fa'a'ohipa i te mau ta'o nō te fa'a'ite i te tau.

- Transport
- Le matériel de pêche
- Lieu

- Les moyens de transports
- La pêche
- Repères temporels

- Fabriquer ou réparer des outils de pêche (canne à pêche, filet, etc.)
- Faire un exposé sur les différentes techniques de pêche.

I te hope'a o teie pu'e ha'api'ira'a, e roa'a ia 'oe i te :
 🌸 parau i te tautai hī,
 🌸 fa'a'ohipa i te patura'a 'īrava 'aipa,
 🌸 patu i te tahi vauvaura'a parau i ni'a i te tautai.



HI'ORA'A HOHO'A



FA'ARO'ORA'A



TAI'ORA'A



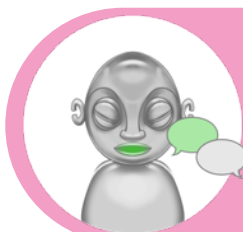
HA'AMĀRAMARAMARA'A



FA'A'OHIPARA'A



TAI'ORA'A NŪMERA



'ĀPARAURA'A



FA'ARO'ORA'A I TE PEHE UIRA



TE FARE HA'API'IRA'A



TE TERE I TE MATA'EINA'A



TE TAUTAI HĪ



Aider l'élève à comprendre les mots d'une langue polynésienne en les reliant à des images, des gestes ou des situations de la vie de tous les jours, pour mieux les retenir.

Tauturu i te mau pīahi 'ia māramarama i te mau parau o te reo mā'ohi mā te fa'ahoho'a i te orara'a i te mau mahana tātahi ato'a.



Apprendre à l'élève à faire attention à un son, un mot, un geste ou une image pour mieux écouter, comprendre et se concentrer pendant les activités.

Tauturu i te mau pīahi 'ia ara i te ta'ira'a ānei, te ta'o ānei, te 'apa ānei, te hoho'a ānei, 'ia tari'a maita'i, 'ia 'ite 'e 'ia vai tāmau.



Aider l'élève à écouter, répéter et dire les sons et mots pour améliorer la prononciation, la mémoire et la fluidité lorsque l'enfant parle.

Tauturu i te mau pīahi 'ia fa'aro'o, 'ia reo nō te ha'apāpū i te paraura'a 'ia he'e noa te mau parau.



Aider l'élève à repérer les mots ou idées qui sont difficiles ou qui se ressemblent, pour éviter les confusions et mieux comprendre ce qu'il apprend.

Tauturu i te mau pīahi 'ia fa'aihomai i te mau ta'o ānei, i te mau mana'o ānei nō te tinai i te mau hape rau 'e 'ia pū te 'ae'ae.



Inviter l'élève à « se faire un film dans sa tête » en imaginant ce que disent les mots ou phrases, afin de mieux comprendre et mémoriser.

Tītau te pīahi 'ia fa'ahoho'a i te mau parau rau nō te fa'a'ōhie 'e te mau-'ā'au-ra'a.



I te hope'a o teie pu'e ha'api'ira'a, e roa'a ia 'oe i te :

- parau i ni'a i te mau 'ohipa o te piha ha'api'ira'a,*
- fa'a'ohipa i te mau mono tūiho 'āpiti.*





TE FARE HA'API'IRA'A



I te hope'a o teie pu'e ha'api'ira'a, e roa'a ia 'oe i te :
 ❁ parau i ni'a i te mau 'ohipa o te piha ha'api'ira'a,
 ❁ fa'a'ohipa i te mau mono tūiho 'āpiti.





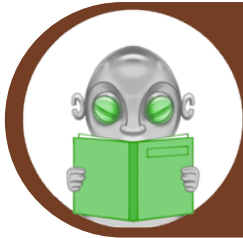
HI'ORA'A HOHO'A 1



'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A 'E 'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	TA'O PATU	TARAME
fare ha'api'ira'a	fa'anaho pou i raro	i mua i muri	Tē pātē nei te 'oro- metua i te oe.
ha'amatarara'a ha'api'ira'a	patē i te oe		'Ua ha'amata te ha'api'ira'a.
oe	horo		
pere'o'o uta tamari'i	ha'amata		
'orometua ha'api'i	tāpe'a		

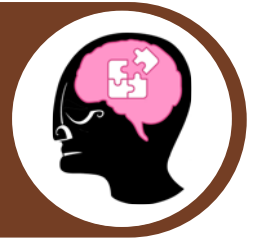




TAI'ORA'A 1



P2.4.T1



'A TAI'O MAI I TEIE MAU 'ĪRAVA.

'O te fare ha'api'ira'a a **Māui** 'e a **Hina**.

Tē tere mai nei te pere'o'o.

I teienei, 'ua tae mai te pere'o'o.

'Ua tāpae te pere'o'o i mua i te fare ha'api'ira'a.

Tē pou nei te mau tamari'i i raro.

Tei hea 'o **Māui** rāua 'o **Tū** ?

'Ua horo rāua i roto i te 'āua. 'Ua mo'e 'ē rāua.

'A fa'aro'o na ! Tē ta'i nei te oe.

'A hi'o na i te ta'ata fa'ahoro pere'o'o.

Tē tuō nei 'ōna i te mau tamari'i : «'A horo ! Ha'aviti ! 'Ua ta'i te oe !»

'Ua horo te mau tamari'i i te fare ha'api'ira'a.

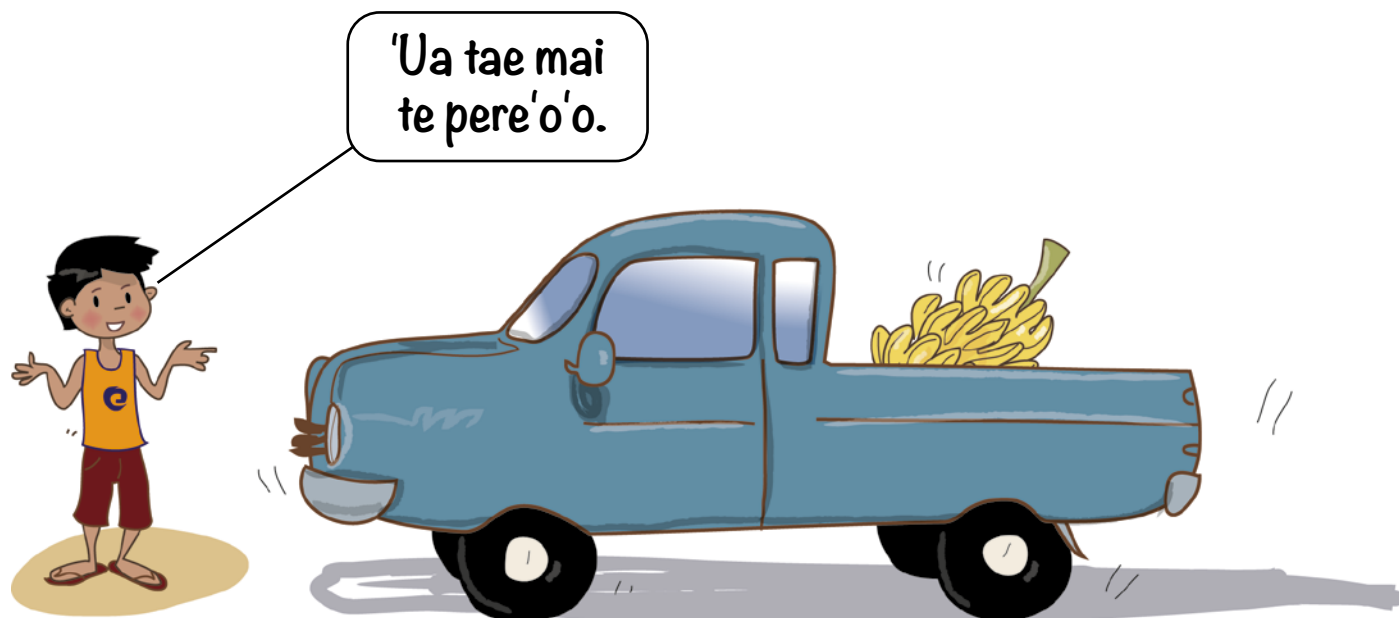


HA'AMĀRAMARAMARA'A 1



'A TAI'O 'IA MĀRAMARAMA MAITA' I TE PATURA'A O TE MAU 'ĪRAVA.





Tē horo nei au
i te fare.



'Ua tae au
i te fare.





Tē ta'i nei te oe.



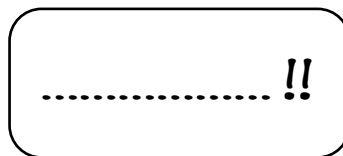
'Ua ta'i te oe.



Tē tāmā'a nei au.



I teienei, 'ua pa'ia vau.



Tē pi'i nei **te 'orometua** i te mau tamari'i.





FA'A'OHIPARA'A 1



'A HURI MAI I TE MAU 'ĪRAVA I TE TAUĀHEMO.

Hi'ora'a : Tē inu nei au i te ū.
'Ua inu vau i te ū.

- 1 Tē ta'i nei 'o **Hina**.
- 2 Tē pōfa'i nei mātou i te tāporo.
- 3 Tē nira nei rātou i te tīfaifai.
- 4 Tē tāmā'a nei tāua.
- 5 Tē ta'oto nei nā 'ūrī.
- 6 Tē tunu nei 'ōna i te mā'a.
- 7 Tē tāpū nei 'o **Terii** i te faraoa.
- 8 Tē 'āparau nei māua.
- 9 Tē hīmene nei 'o **Māui**.
- 10 Tē pī'āpā nei au i tō'u i'oa.





HA'AMĀRAMARAMARA'A 2



P2.4.HM2



'A HI'O I TE MAU HOHO'A 'E TE MAU 'ĪRAVA 'IA MĀRAMARAMA.



Tei hea te hāpaina ?



**Tei ni'a te hāpaina
i te pārahira'a.**



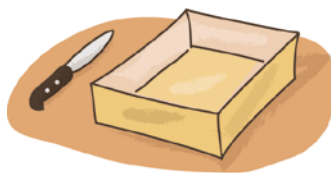
**Tei raro a'e te hāpaina
i te pārahira'a.**



Tei hea te tipi ?



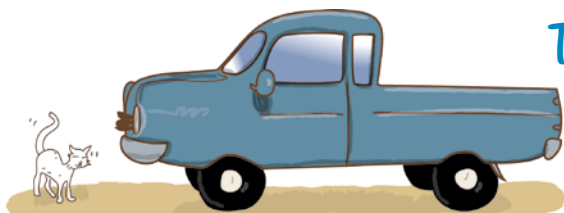
**Tei roto te tipi
i te 'āfata.**



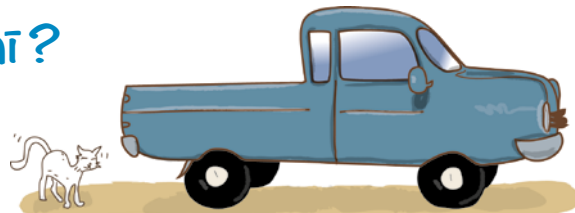
**Tei rāpae te tipi
i te 'āfata.**



Tei hea te mīmī ?



**Tei mua te mīmī
i te pere'o'o.**



**Tei muri te mīmī
i te pere'o'o.**



FA'A'OHIPARA'A 2



'A HURITUA MAI TE MAU TA'O I RĒNIHIA.

Hi'ora'a :

Tei ni'a te 'ūrī i te ro'i.
Tei raro te 'ūrī i te ro'i.

- 1 Tei mua te pere'o'o i te fare.
- 2 Tei roto te punu tāipu ū i te 'āfata.
- 3 Tei raro a'e te pi'ifare i te pārahira'a.
- 4 Tei rāpae 'o **Māui** i te fare.
- 5 Tei ni'a te 'ānani i te 'amura'a mā'a.
- 6 Tei muri 'o **Hina** i te 'ōpani.



TAI'ORA'A NŪMERA 1



P2.4.TN1



'A TAI'O I TE MAU NŪMERA.

31 = toru 'ahuru ma hō'ē

32 = toru 'ahuru ma piti

39 = toru 'ahuru ma iva

40 = maha 'ahuru

44 = maha 'ahuru ma maha

60 = ono 'ahuru

70 = hitu 'ahuru

80 = va'u 'ahuru

90 = iva 'ahuru

100 = hānere



FA'A'OHIPARA'A 3



'A PĀPA'I RETA I TE MAU NŪMERA.

Hi'ora'a : 26 = piti 'ahuru ma ono.

67 =

2 =

49 =

10 =

78 =

4 =

3 =

17 =

38 =

43 =



FA'A'OHIPARA'A 4



*'A HI'O FA'AHOU I TE HOHO'A MĀTĀMUA O TEIE PENE
'E 'A PĀHONO I TE MAU UIRA'A.*

- 1 Tei hea te pere'o'o ?
- 2 Tē aha nei te mau tamari'i ?
- 3 Tē ta'i nei ānei te oe ?
- 4 Tei hea 'o Māui rāua 'o Tū ?
- 5 Tē aha nei te ta'ata fa'ahoro pere'o'o ?



TAI'ORA'A 2



P2.4.T2

*'A TAI'O I TEIE PARAU PĀPA'I.*

Teie te piha a **Māui** mā. 'O vai teie i roto i te piha ? 'O **te 'orometua**.
 'Ua tae mai te mau tamari'i i teienei. Tē parau nei **te 'orometua** i te
 mau tamari'i : 'Ia ora na te mau tamari'i !

Te mau tamari'i : 'Ia ora na 'oe !

Te 'orometua : E aha tō 'outou huru ?

Te mau tamari'i : E mea maita'i !

'Ua ha'amata te ha'api'ira'a.

Te 'orometua : Tei hea 'o **Māui** rāua 'o **Tū** ?

Te hō'ē tamaiti : 'Aita vau i 'ite !

Mere : Terā a'e ! Tē haere mai nei rāua.

'Ua tae mai 'o **Māui** rāua 'o **Tū** i teienei. 'Ua riri **te 'orometua**.

Te 'orometua : 'Ua nā muri 'ōrua i te hora ! 'A pārahi ! 'A hi'o i te
 'iri pāpa'i, e aha teie ?

Māui : E nūmerara'a.

Te 'orometua : E **Tū** ! Tei hea tā 'oe mau puta ?

Tū : Tei roto i te vaira'a puta.

'Ua ha'amata te 'ohipa a te mau tamari'i i teienei.



HA'AMĀRAMARAMARA'A 3



'A HI'O I TE MAU HOHO'A 'E TE MAU 'ĪRAVA 'IA MĀRAMARAMA.

Tei roto te mau puta i te vaira'a puta.



'Ua ha'amata 'ōna i te tāmā'a.



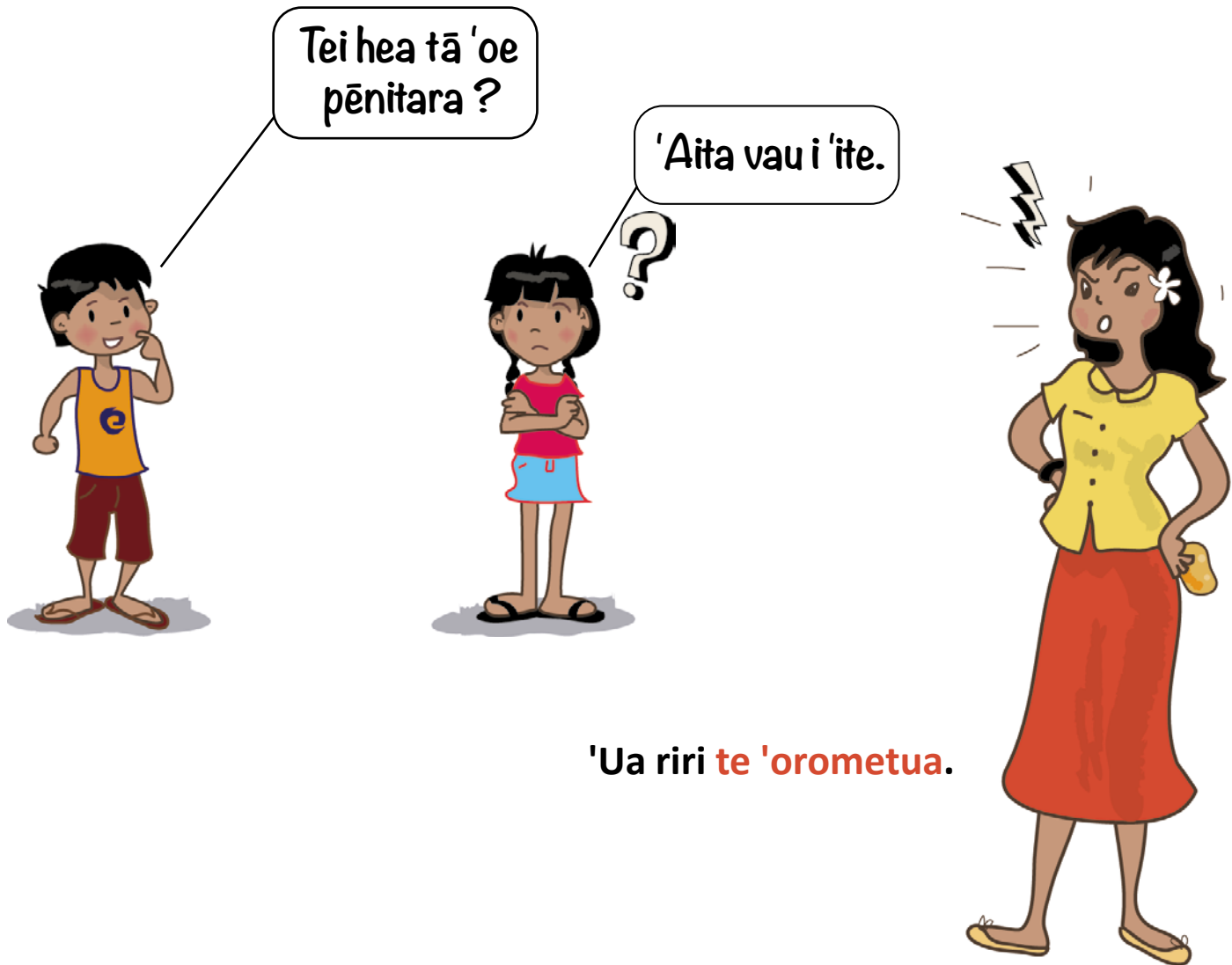
E piti pārahira'a tei roto i te piha.



'Ua nā mua 'oia i te hora.

'Ua nā muri 'ōna i te hora.





FA'A'OHIPARA'A 5



'A PĀHONO MAI I TE MAU UIRA'A.

- 1 Tei hea **te 'orometua** ?
- 2 Tē aha nei **te 'orometua** ?
- 3 'Ua nā muri ānei 'o **Tū** i te hora ?
- 4 E aha terā i ni'a i te 'iri pāpa'i ?
- 5 Tei hea te mau puta a **Tū** ?



HA'AMĀRAMARAMARA'A 4



P2.4.HM4



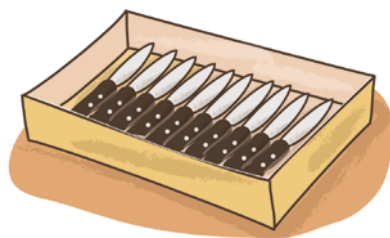
'A HI'O I TE MAU HOHO'A 'E TE MAU 'ĪRAVA 'IA MĀRAMARAMA.

E hia hāpaina i ni'a i te 'amura'a mā'a ?
E piti hāpaina i ni'a i te 'amura'a mā'a



E hia pēnitara 'ū i roto i te vaira'a ?
E ono pēnitara 'ū i roto i te vaira'a.

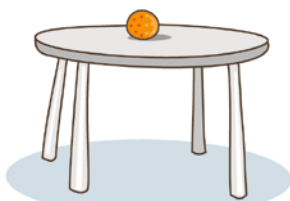
E hia tuira i ni'a i te puta ?
Hō'ē tuira i ni'a i te puta.



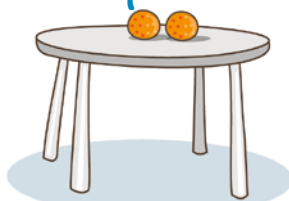
E hia tipi i roto i te 'āfata ?
Hō'ē 'ahuru tipi i roto i te 'āfata.

E hia 'ānani i ni'a i te 'amura'a mā'a ?

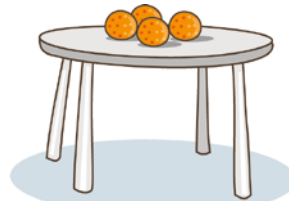
Hō'ē.



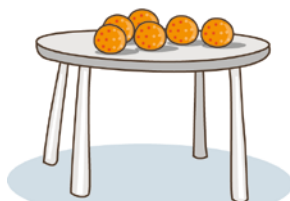
E piti.



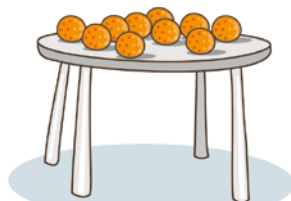
E maha.



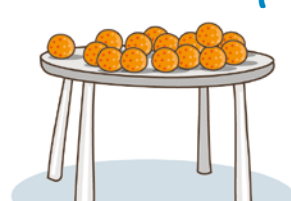
E ono.



Hō'ē 'ahuru.



Hō'ē 'ahuru ma pae.





FA'A'OHIPARA'A 6



'A PĀHONO MAI I TE MAU UIRA'A I RARO NEI.

Hi'ora'a : E hia pēnitara i roto i te 'āfata ? (6)
E ono pēnitara i roto i te 'āfata.

- 1 E hia merēti i ni'a i te 'amura'a mā'a ? (12).....
- 2 E hia tipi i roto i te 'āfata ? (3).....
- 3 E hia tāporo i roto i te merēti ? (6).....
- 4 E hia 'āfata i raro a'e i te ro'i ? (7).....
- 5 E hia punu tāipu i roto i te 'āfata ? (14).....



FA'A'OHIPARA'A 7



'A PĀHONO I TE MAU UIRA'A.

- 1 Tei hea tā 'oe puta ?
- 2 E hia pēnitara tā 'oe ?
- 3 'Ua ha'amata ānei te ha'api'ira'a ?
- 4 E aha tō 'oe huru ?
- 5 E aha tōna huru ?



HI'ORA'A HOHO'A 2



'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A 'E 'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	HA'APĀPŪ I'OA	TARAME
fa'aotira'a ha'api'ira'a	tī'i	pūai	i rāpae
piha ha'api'ira'a	ho'i	na'ina'i	i roto
	haere	'uo'uo	
	'ōpani		
	fa'aoti		
	pa'uma		





TAI'ORA'A 3



P2.4.T3



'A TAI'O I TEIE PARAU PĀPA'Ī.



'Ua ta'i te oe. 'Ua fa'aoti te ha'api'ira'a.

Tei hea te mau tamari'i i teienei ?

Tei rāpae te mau tamari'i i te piha ha'api'ira'a. Tei roto rātou i te 'āua.
Tē ha'uti nei te mau tamari'i. Tē horo nei 'o **Tū**.

'Ua tae mai te pere'o'o. Tei hea te pere'o'o ?

Tei rāpae te pere'o'o i te 'āua.

'Ua pou te ta'ata fa'ahoro i raro. Tē aha nei 'oia ? Tē tīa'i nei 'oia.

Tē tuō nei **te 'orometua** : **Māui** ! 'A tāpapa ia **Tū** !

'Ua horo 'o **Māui**.

Tē tuō nei 'o **Hina** rāua 'o **Mere** : Haere ! Ha'aviti !

'Ua tuō **te 'orometua** : Ha'aviti ! 'A haere i ni'a i te pere'o'o !

'Ua haere te mau tamari'i i ni'a i te pere'o'o.



HA'AMĀRAMARAMARA'A 5



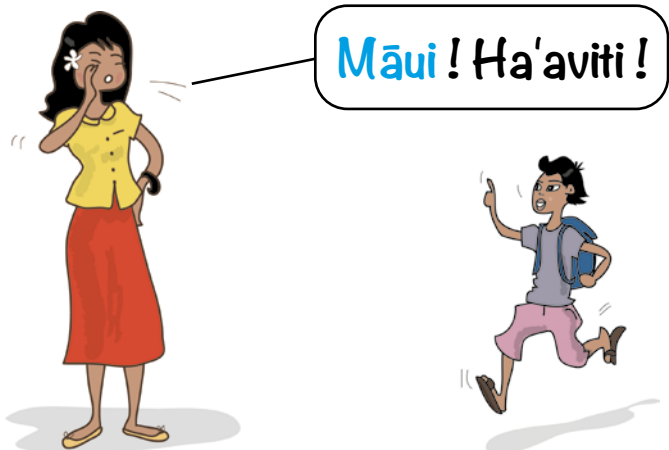
'A HI'O I TE MAU HOHO'A 'E TE MAU 'ĪRAVA 'IA MĀRAMARAMA.



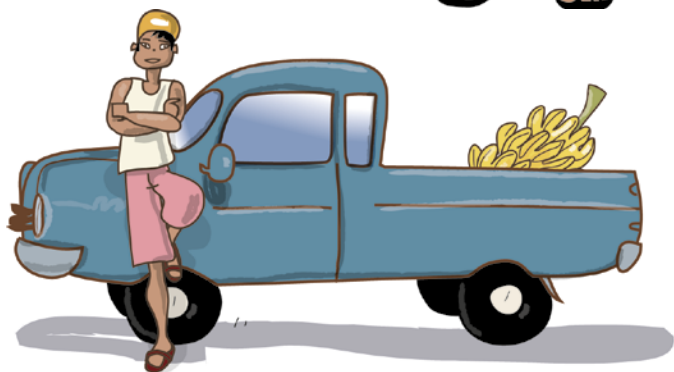
'Ua ha'amata 'o **Terii**
i tāna 'ohipa.



'Ua fa'aoti 'o **Terii**
i tāna 'ohipa.



Tē tuō nei **te 'orometua** ia **Māui**.



Tē tia'i nei
te ta'ata fa'ahoro pere'o'o.



Tē tai'o nei 'o **Hina**
i te puta.



Tē pāpa'i nei 'o **Mere**.



FA'A'OHIPARA'A 8



'A HURI MAI I TE MAU 'ĪRAVA I TE TAUĀHEMO.

Hi'ora'a : Tē tāmā'a nei 'o **Māui**.
'Ua tāmā'a 'o **Māui**.

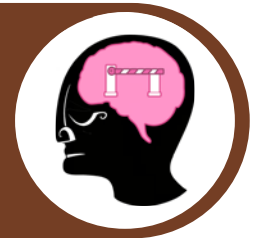
- 1 Tē ta'oto nei 'o **Teumere**.
- 2 Tē tai'o nei 'o **Mihi** i te puta.
- 3 Tē tunu nei 'o **Mere** i te mā'a.
- 4 Tē horo nei 'ōna i te fare.
- 5 Tē pāpa'i nei 'o **Hina** i tōna i'oa.



TAI'ORA'A 4



P2.4.T4



'A TAI'O I TEIE MAU 'ĪRAVA.

Tei roto tātou i te fare ha'api'ira'a.

Teie te piha a **Hina** rāua 'o **Mere**.

Tē tai'o nei rāua i te puta.

'Ua pāpa'i **te 'orometua** i ni'a i te 'iri pāpa'i.

Tē ui nei 'oia i te mau tamāhine : E aha teie i ni'a i te 'iri pāpa'i ?

Tē pāhono mai nei te mau tamāhine : E nūmerara'a.



FA'A'OHIPARA'A 9



'A PĀHONO I TE MAU UIRA'A.

- 1 E hia puta tā 'oe ?
- 2 Tei hea 'oe i teienei ?
- 3 'Ua riri ānei **te 'orometua** a **Māui** ?
- 4 'O vai nā tupuna 'o **Hina** ?
- 5 E hia 'ūrī tā 'oe ?





TE TERE I TE MATA'EINA'A



I te hope'a o teie pu'e ha'api'ira'a, e roa'a ia 'oe i te :

❁ *fa'a'ite i te tuha'a 'āua i te mata'eina'a,*

❁ *fa'a'ohipa i te mau ta'o nō te fa'a'ite i te tau.*





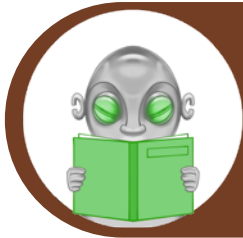
HI'ORA'A HOHO'A 1



'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A 'E 'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	HA'APĀPŪ I'OA	TARAME
pere'o'o mata'eina'a	tāpapa	'ī	E aha ... ? E mea maita'i
mā'a tupu	amo		Tē haere nei 'oe i hea ?
'oire	tīa'i		Tē haere nei au i te fare.
porōmu	tāpe'a		E haere au i te fare.
pū'ohu mā'a			
ta'ata fa'aho- ro			





TAI'ORA'A 1



'A TAI'O I TEIE PARAU PĀPA'Ī.

I te mahana pae i te ahiahi.

Terii : E aha teie mahana ?

Māui : E mahana pae teie.

Terii : 'Ē, e parau mau ; e mahana mā'a iā ananahi. E mahana fa'aea-ra'a ha'api'ira'a. E haere tātou pā'āto'a i te mata'eina'a e fārerei i tō'u tua'ana. E fenua rahi tōna. E nāfea tātou 'ia haere ?

Hina : E haere tātou nā raro noa e tae noa atu i te mātete.

Terii : I reira, e tere tātou nā ni'a i te pere'o'o mata'eina'a.

Te mahana mā'a i te po'ipo'i.

Terii : I teienei, 'ua tae tātou i te mātete. E **Teumere** ē, tei hea tō tātou pere'o'o ?

Teumere : Tei 'ō a'e, tei mua mai i te faretoa a Tāporo. Haere ana'e !

Terii : Ha'aviti ! 'A pa'uma ana'e i ni'a i te pere'o'o !

Māui : **Hina** ! 'A hi'o na ! Erā 'o **Tū** i roto.

I roto i te pere'o'o.

Māui : 'Ia ora na e **Tū** ! E aha tō 'oe huru ?

Tū : Mea maita'i ! 'E 'outou, e aha te huru ?

Māui : Mea maita'i ! Tē haere nei mātou i te mata'eina'a. 'E 'oe, tē haere nei 'oe i hea ?

Tū : Tē haere nei au i Faa'a e fārerei ia **Mere** mā.

'Ua reva te pere'o'o 'e 'ua tae i Faa'a.

Tū : 'Ia maita'i tō 'outou tere. E pou vau i 'ō nei.

Māui mā : Pārahi 'oe !

Tū : Haere 'outou ! Tē tere fa'ahou nei te pere'o'o i Papara.



HA'AMĀRAMARAMARA'A 1



'A 'APO MAI I TE MAU TA'O O TE TERERA'A O TE TAU.

Teie te 'āva'e.

Teie te matahiti.

Teie te mau mahana
o te hepetoma.

TITEMA 2025

Mōnirē	Mahana piti	Mahana toru	Mahana maha	Mahana pae	Mahana mā'a	Tāpati
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

E hepetoma
teie.

Inanahi.

Teie mahana.

Ananahi.



Te po'ipo'i



Te ahiahi

E haere au
i te fare.



Tē haere nei au
i te fare.



'Ua tae au
i te fare.

E pārahi au.



'Ua pārahi au.



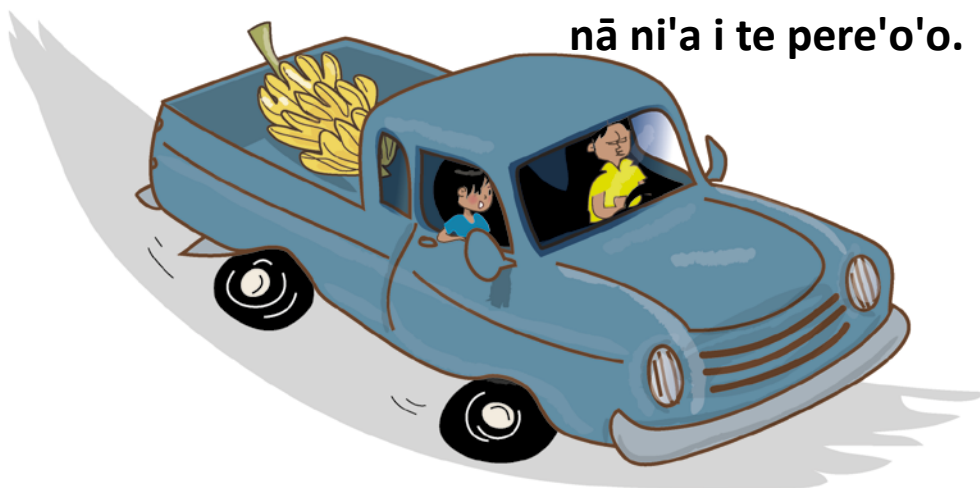
Teie te 'oire.



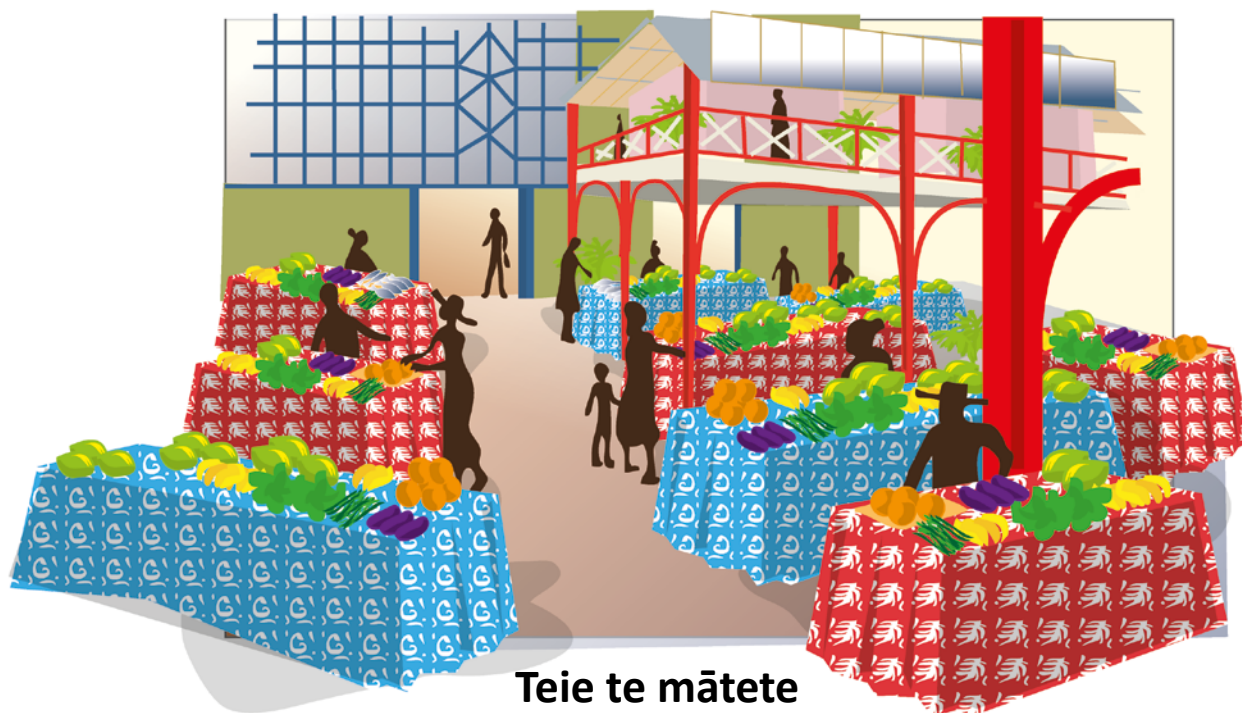
Teie te mata'eina'a.



Tē haere nei 'oia
nā raro noa.



Tē tere nei 'oia
nā ni'a i te pere'o'o.



Teie te mātete
nō Papeete.

Tē pā'uma nei rātou
i ni'a i te pere'o'o
mata'eina'a.



'Ua reva
te pere'o'o.



FA'A'OHIPARA'A 1



'A HURI MAI I TE MAU 'ĪRAVA I TE TAUĀHEMO.

Hi'ora'a : Tē inu nei au i te ū.
 'Ua inu vau i te ū.

1 E horo vau i te fare ha'api'ira'a.

.....

2 Tē hīmene nei mātou.

.....

3 E 'amu tāua i te i'a.

.....

4 Tē ta'oto nei nā pi'ifare.

.....

5 Tē tai'o nei **te 'orometua** i te puta.

.....



FA'A'OHIPARA'A 2



'A MĀ'ITI I TE TAU E TANO I TE 'ĪRAVA.

e	'A	hia	nei	tō'u	teie
nā	aha	Inanahi	nei	vahine	Tino

- 1 Ananahi, haere māua i te mātete nō Papeete.
- 2 'ua pōfa'i rāua i te tāporo.
- 3 E mahana maha
- 4 'O te i'oa o te pāpā rū'au o Māui rāua 'o Hina ?
- 5 Tē nira rātou i te tīfaifai.
- 6 E terā i ni'a i te ro'i ?
- 7 E pī'āpā vau i i'oa.
- 8 'O Teumere te metua o Hina.
- 9 E merēti ? E hitu.
- 10 hi'o na ! E aha terā ?
- 11 E pou mātou i 'ō
- 12 E tere tātou ni'a i te pere'o'o mata'eina'a.



FA'A'OHIPARA'A 3



'A PĀHONO I TE MAU UIRA'A.

- 1 'Ua nāfea 'o **Māui** mā i te haerera'a i te mātete ?
- 2 'O vai terā i roto i te pere'o'o mata'eina'a ?
- 3 E haere 'o **Tū** i hea ?
- 4 Tei hea te pere'o'o mata'eina'a ?
- 5 E aha nā mahana fa'aeara'a ha'api'ira'a ?



TAI'ORA'A NŪMERA 1



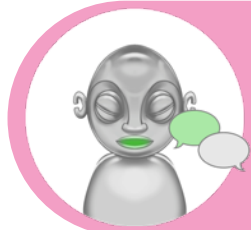
'A TAI'O I TE MAU NŪMERA.

Tē tai'o nei 'ōna i te mau 'ānani.



Teie tāna parau :

tahi, piti, toru, maha, pae, ono, hitu, va'u, iva, hō'ē 'ahuru, hō'ē 'ahuru ma hō'ē, hō'ē 'ahuru ma piti, ..., hō'ē 'ahuru ma iva, piti 'ahuru, piti 'ahuru ma hō'ē, ..., piti 'ahuru ma iva, toru 'ahuru, ..., toru 'ahuru ma pae.



'ĀPARAURA'A 1



P2.5.A1



'A 'ĀPARAU ANA'E.



Tū : E **Mere** ē, 'a tai'o na 'oe i tenā mau tipī.

Mere : 'A tahi, 'a piti, 'a toru, 'a maha, 'a pae.

Tū : 'A hia i teienei ?

Mere : 'A pae atu ra.

Tū : Haere ā i mua.

Mere : 'A ono, 'a hitu, 'a va'u, 'a iva, 'a hō'ē 'ahuru, 'a hō'ē 'ahuru ma hō'ē, 'a hō'ē 'ahuru ma piti.

Tū : 'A hia i teienei ?

Mere : 'A hō'ē 'ahuru ma piti.



FA'A'OHIPARA'A 4



'A TĀRETA MAI I TE MAU TA'O.

'ohipa

tuō

pere'o'o

pāpa'i

'āua



FA'A'OHIPARA'A 5



'A TAI'O MAI 'E 'A PĀHONO I TE MAU UIRA'A.

E tāpati ananahi. Nō reira, e haere tāua i Tiarei e fārerei i tō tāua nau tupuna. E haere tāua nā ni'a i te pere'o'o mata'eina'a ē tae roa atu i te fare ha'api'ira'a nō Tiarei. Tei mua mai te fare o tō tāua tupuna i te fare ha'api'ira'a.

- 1 E aha te mahana ananahi ?
- 2 E haere rāua i hea ?
- 3 E nāfea rāua 'ia haere ?
- 4 Tei hea te fare o tō rāua tupuna ?
- 5 E fare ha'api'ira'a ānei tō Tiarei ?



HI'ORA'A HOHO'A 2

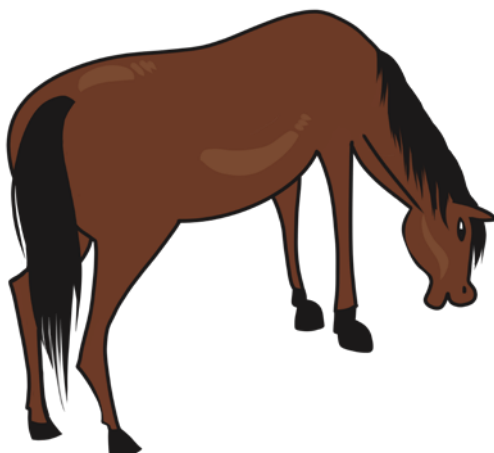


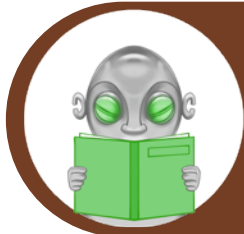
'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A.



'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	HA'APĀPŪ I'OA	TARAME
pua'aniho	tāra'i	'oa'oa	Tei hea te mau pua'aniho ?
pua'ahoro-fenua	fa'ari'i		Tei roto i te 'āua.
pua'atoro	tae		
'āua	vāhi		
pahī			
pa'epa'e pūhā			
uru mei'a			
uru ha'ari			
pāruru			





TAI'ORA'A 2



'A TAI'O I TEIE PARAU PĀPA'Ī.

'Ua tae 'o **Māui** mā i te fenua o **Pito**, te tua'ana o **Terii**. Tē ti'a nei 'oia i mua i te 'ōpani fare. E uru ha'ari tei te pae 'aui ; e 'āua pua'atoro tei te pae 'atau 'e e fa'a'amura'a 'ānimara rau tei muri mai.

'O vai te vahine e ti'a nei i te 'ūputa o te fare ? 'O Hinano ĩa, te vahine a Pito.

Pito : Haere mai rā ! Haere ana'e mai !

Terii : 'Ia ora na 'ōrua ! E aha te huru ?

Pito : E mea maita'i roa ! E Hinano ē, 'a haere mai e aroha ia **Terii** mā.

'Ua 'āpā rātou te tahi i te tahi.

Pito : E **Terii** mā, 'a pārahi mai. E māta'ita'i haere tātou i tō'u fenua.

'Ua tomo 'o **Terii** rāua 'o **Teumere** i roto i te fare. 'Ua haere 'o Pito 'e nā tamari'i 'e 'ua tīpu'u rātou i te pae 'aui.

Pito : Tei roto tātou i te uru ha'ari.

Māui : E hia tā 'oe tumu ha'ari ?

Pito : E piti hānere.

Hina : E aha terā a'e fare ?

Pito : E pa'epa'e pūhā terā.

E ha'apu'era'a 'ōpa'a tei mua mai i te pa'epa'e pūhā. Tē vāhi nei 'o Moana i te 'ōpa'a 'e tē pā'aro nei tōna teina. E tamari'i rāua nā Pito.

Pito : I teienei, e haere tātou e hi'o i te mau 'ānimara.

'Ua tae 'o Pito mā i te 'āua pua'a. Tē paru nei te rave 'ohipa i te pua'a.
'Ua po'ia roa rātou.

Hina : E mea rahi tā 'oe moa ! **Māui** ! 'A hi'o na i te moa fanau'a ! E mea nehenehe roa, e 'ere ānei ?

Māui : 'Oia mau ! Terā rā, e mea au a'e nā'u i te pua'a fanau'a ! E haere tātou e māta'ita'i i te pua'atoro 'e i te pua'ahorofenua i roto i te 'āua.

Pito : E hia tā 'oe pua'ahorofenua ?

Māui : E piti noa iho.

Pito : **Māui** ! 'A hi'o na i te pua'atoro ! Hō'ē, e mea 'uo'uo 'e te tahi, e mea 'ere'ere ! 'E terā pua'atoro fanau'a 'āpī roa, tē 'ote nei 'oia i te ū !

Pito : E ho'i tātou i te fare, 'ua ineine te mā'a i teienei.

Tē ho'i nei rātou i te fare. 'Ua tāmā'a maita'i rātou 'e 'ua pa'ia roa. 'Ua haere te tamari'i i rāpae e ha'uti ai. 'Ua 'āparau te mau metua ē tae noa atu i te taime e ho'i ai 'o **Terii** mā i te 'oire.



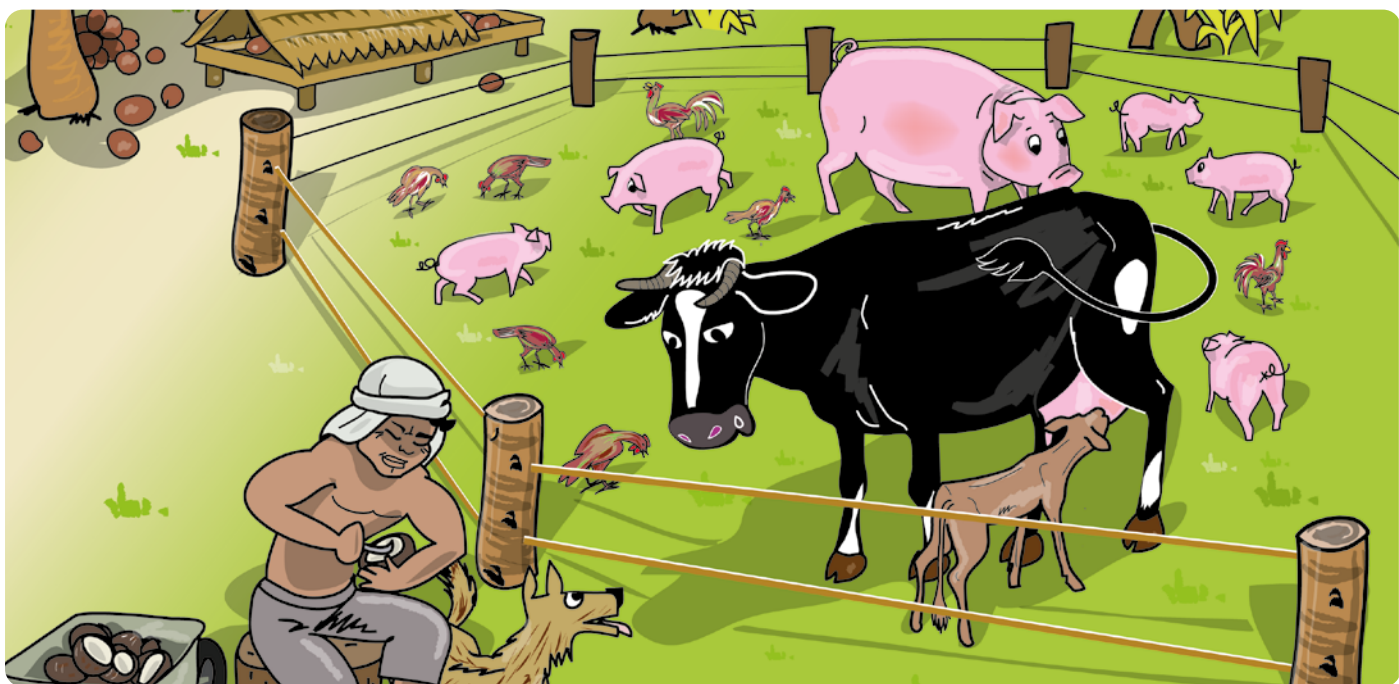


HI'ORA'A HOHO'A 3



'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A 'E 'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	HA'APĀPŪ I'OA	TA'O PATU	TARAME
'ōpa'a	pana	ve'ave'a	te mau nūmera	E hia ... ? E
pūhā	tapahi			
fanau'a				
pua'a				
moa				
'ūrī				
pere'o'o tūra'ira'i/ pūtō				





TAI'ORA'A 3



P2.5.T3



'A TAI'O I TEIE PARAU PĀPA'Ī.

Māui : E **Tū** ! 'A hi'o na ! Tē aha nei terā rave 'ohipa i roto i te uru ha'ari ?

Tū : Tē pā'aro nei 'ōna i te ha'ari. E aha terā mau 'ānimara i roto i te 'āua ?

Māui : E pua'a, e moa 'e e pua'atoro.

Tū : E hia moa ?

Māui : 'Aita vau i 'ite. E tai'o vau : hō'ē, e piti, e toru ... e va'u. E hia pua'a papa'ā ?

Tū : E pae. I teienei, e ho'i tāua i te fare, 'ua tuō mai 'o **Teumere**, 'ua ineine te mā'a. Haere ana'e, 'ua po'ia roa vau.

Teumere : 'A pārahi na 'ōrua. E **Māui**, 'ua po'ihā ānei 'oe ?

Māui : 'Ē, 'ua po'ihā roa vau, 'a nīni'i mai na ma'a pape iti !

Tū : 'Ua māta'ita'i māua i te mau 'ānimara i roto i te 'āua. E mea nehe-nehe roa te mau pua'a fanau'a.

Teumere : Tei roto ānei te pua'atoro 'ere'ere i te 'āua ?

Māui : 'Ē, tei roto 'oia i te 'āua 'e tē 'ote nei tōna fanau'a i te ū. Tei hea 'o **Hina** ?

Teumere : 'Ua reva nā ni'a i te pere'o'o mata'eina'a. 'Ua haere 'ōna i te fare o **Mere**. E ho'i mai 'ōna i te hora pae 'e te 'āfa.

Tū : Mai te mea ē, e ti'a ia 'oe, e haere māua 'o **Māui** e tautai i te i'a i teienei.

Teumere : 'A haere, teie rā, e ho'i mai i te fare i te hora maha.

Māui : E **Tū**, haere tāua e fa'aineine i te va'a, te 'ānave, te matau 'e te 'arainu.

Teumere : Haere 'ōrua. 'Ia manuia te tautai ! 'Ua tae nā tamari'i i tahatai. 'Ua tō rāua i te va'a i roto i te miti 'e 'ua tere rāua ē tae noa atu i te vāhi tano.

Māui : 'A horo'a mai i tā'u 'ānave 'e i te 'ō'ini 'arainu !

Tū : 'A hi'o na i teie pā'aihere rahi !

Māui : 'Oia mau, teie rā, e mea rahi a'e teie mū !

Tū : 'Ua manuia roa tāua. 'Ua hora toru 'e te 'āfa i teienei, e ho'i tāua i te fare !



HA'AMĀRAMARAMARA'A 2



'A TAI'O 'IA MĀRAMARAMA MAITA'I.

Teie te pae 'aui.



Teie te pae 'atau.



Tē 'āpā nei 'o **Teumere** ia **Hina**.



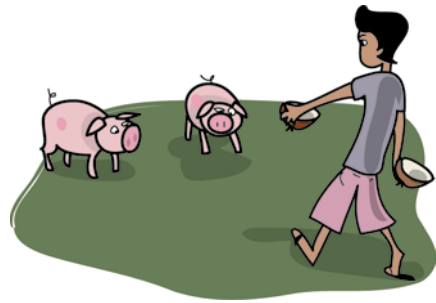
E ha'apu'era'a 'ōpa'a
tei mua mai i te pa'epa'e pūhā.



Tē tapahi nei 'o Moana
i te 'ōpa'a.



Tē pā'aro nei 'ōna i te ha'ari.



Tē paru nei te rave 'ohipa
i te pua'a.

'Ua po'ia 'oia.



Tē tāmā'a nei 'oia.



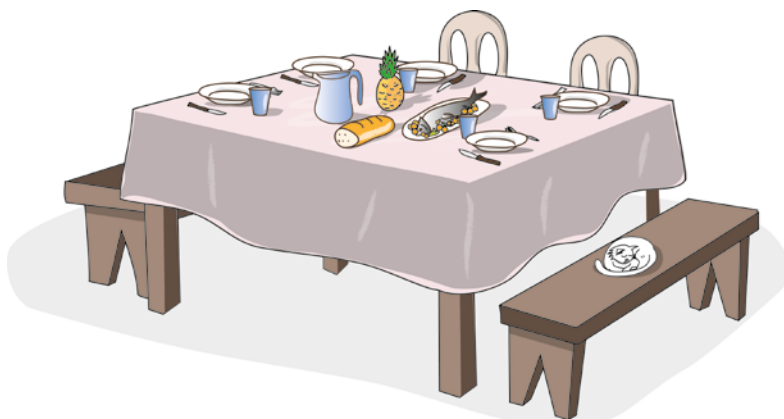
'Ua pai'a 'oia.



E mea 'uo'uo
teie tāupo'o.



E mea 'ere'ere
teie tāupo'o.



'Ua ineine te mā'a.



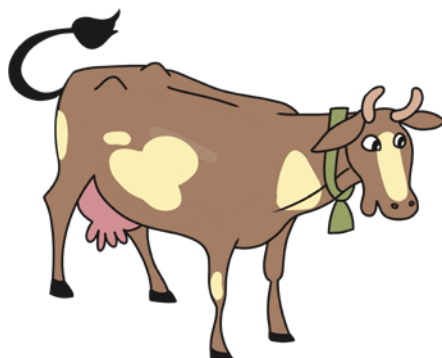
FA'A'OHIPARA'A 6



'A FA'ATI'A I TE MAU 'ĪRAVA. 'A MĀ'ITI I TE TA'O E TANO.

<i>'āua</i>	<i>ho'i</i>	<i>pa'ia</i>	<i>hitu</i>	<i>po'ia</i>
<i>e</i>	<i>māta'ita'i</i>	<i>paru</i>	<i>tapahi</i>	<i>tae</i>

- 1 Tē nei 'ōna i te moa fanau'a.
- 2 'Ua te mau pua'a.
- 3 E haere tāua e i te mau 'ānimara.
- 4 Tei roto nā pua'ahorofenua i te
- 5 Tē nei 'o Moana i te 'ōpa'a.
- 6 E tātou i te fare i teienei.
- 7 Ananahi, haere māua e māta'ita'i i te pua'atoro.
- 8 'Ua tāmā'a maita'i 'ōna. 'Ua 'ōna i teienei.
- 9 'Ua ha'uti te tamari'i ē..... noa atu i te ahiahi.
- 10 E mahana i roto i te hepetoma.



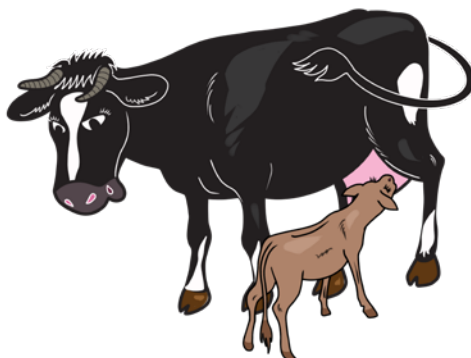


FA'A'OHIPARA'A 7



'A PĀHONO I TE MAU UIRA 'A.

- 1 E aha teie mahana ?
- 2 'O vai te teina o Pito ?
- 3 E pua'atoro 'ere'ere ānei tei roto i te 'āua ?
- 4 E mea au ānei nā 'oe i te moa fanau'a ?
- 5 Tei hea te fenua o Pito ?
- 6 'O vai te i'oa o te vahine a Pito ?
- 7 E hia pua'ahorofenua tā Pito ?
- 8 'O vai te i'oa o tō 'oe metua vahine ?
- 9 E hia pēnitara tā 'oe 'e e hia tuira tā 'oe ?
- 10 'O vai te i'oa o te tua'ana o Terii ?





TAI'ORA'A NŪMERA 1



P2.5.TN1



'A TAI'O I TE MAU NŪMERA.

100 = hō'ē hānere

101 = hō'ē hānere hō'ē

102 = hō'ē hānere 'e piti

109 = hō'ē hānere 'e iva

110 = hō'ē hānere hō'ē
'ahuru

111 = hō'ē hānere hō'ē
'ahuru ma hō'ē

120 = hō'ē hānere 'e piti 'ahuru

121 = hō'ē hānere 'e piti 'ahuru
ma hō'ē

129 = hō'ē hānere 'e piti 'ahuru
ma iva

130 = hō'ē hānere 'e toru
'ahuru

135 = hō'ē hānere 'e toru
'ahuru ma pae

140 = hō'ē hānere 'e maha
'ahuru

199 = hō'ē hānere 'e iva 'ahuru
ma iva

200 = piti hānere





FA'A'OHIPARA'A 8



'A PĀPA'Ī RETA MAI I TE MAU NŪMERA.

106 =

165 =

143 =

120 =

178 =

119 =

103 =

160 =

108 =

117 =



HA'AMĀRAMARAMARA'A 3



'A PĒNI I TE MAU 'OEHĀ I TE 'Ū I PĀPA'ĪHIA.

'uo'uo

matie

re'are'a

'ere'ere

'ute'ute

nīnamu



FA'A'OHIPARA'A 9



'A FA'A'Ī I TE MAU 'ĪRAVA I RARO NEI I TE 'Ū E AU.

- 1 E mea te ū.
- 2 E mea tō mātou fare.
- 3 E mea te 'ānani.
- 4 E puta tā'u.
- 5 E pēnitara tā'u.
- 6 E pere'o'o tō **te 'orometua**.
- 7 E pua'atoro 'e e pua'atoro tā Pito.
- 8 E mea tō'u pārahira'a.
- 9 E mea au nā'u te puta
- 10 Tei hea te pēnitara ?

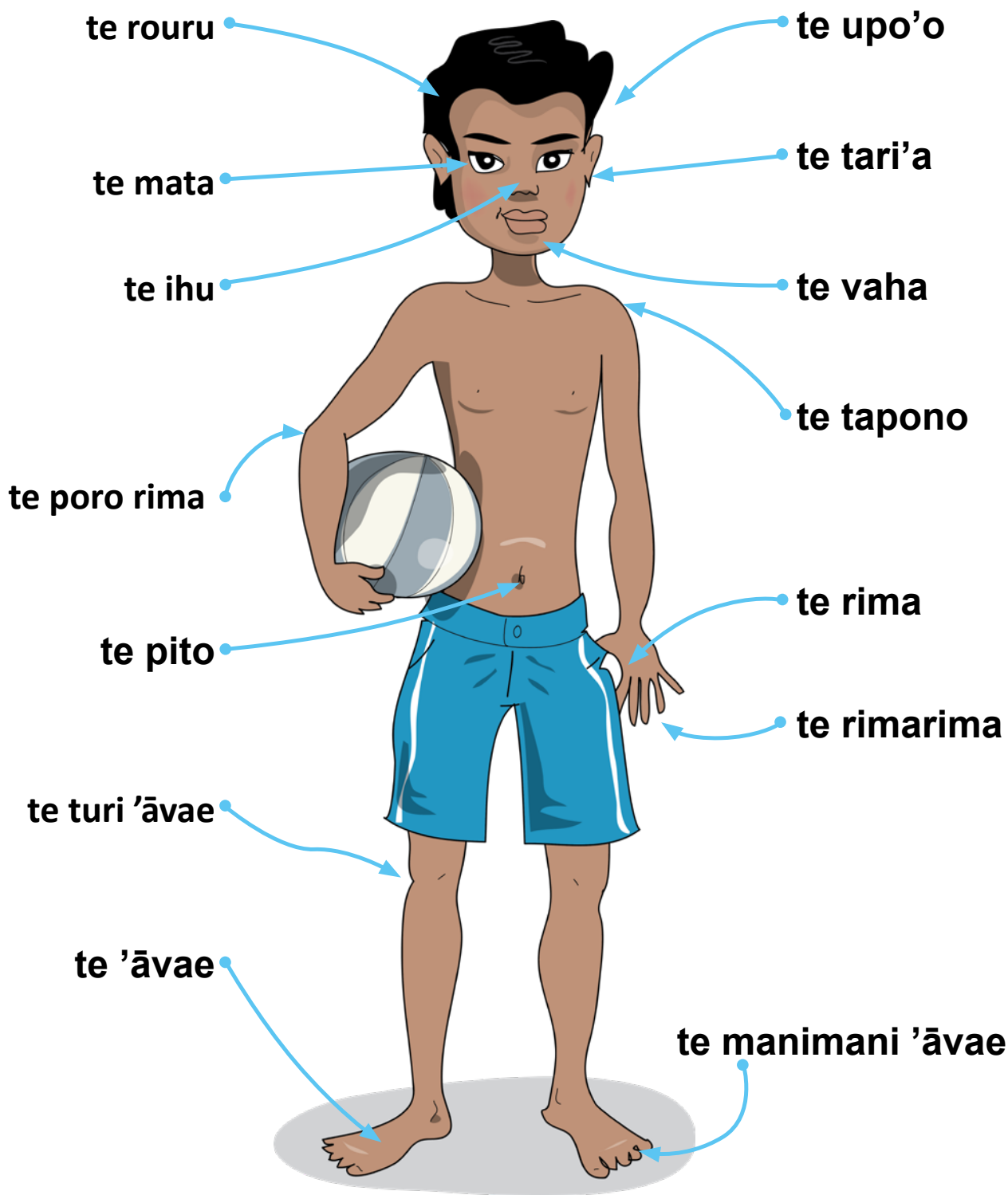




HA'AMĀRAMARAMARA'A 4



'A TĀMAU I TE MAU TUHA'A O TE TINO TA'ATA.



TE TINO O MĀUI



TE 'AHU O MĀUI



Tōna piripou



Te tāupo'o o Māui



Nā tīa'a o Māui



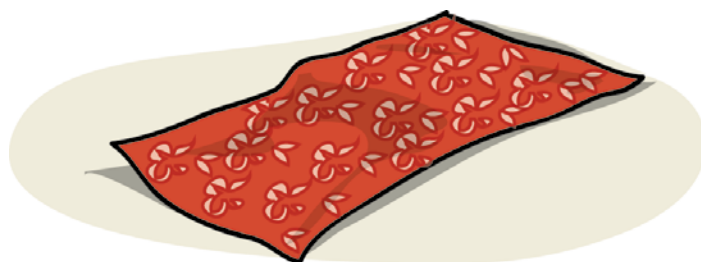
Te piriaro o Māui



Tōna hātua



Tōna pea tōtini



Tōna tauera



FA'A'OHIPARA'A 10



P2.5.F010



'A TAI'O I TEIE 'ĀPARAURA'A 'E 'A PĀHONO I TE MAU UIRA'A I RARO NEI.



Mere : 'Ia ora na !

Hina : 'Ia ora na 'oe ! E aha te huru ?

Mere : Mea maita'i roa ! E mea 'āpī ānei tō 'oe 'ahu re'are'a ?

Hina : 'Ē, e mea 'āpī roa.

Mere : 'Auē te nehenehe ē ! E mea au roa nā'u te 'ahu re'are'a.

Hina : 'A hi'o na ia **Tū** ! E piripou tahito tōna !

Mere : Tei hea tō 'oe tāupo'o ?

Hina : Tei te fare tō'u tāupo'o.

Mere : 'A hi'o na i tō'u nau tīa'a 'ute'ute ! E mea nehenehe, e 'ere ānei ?

Hina : 'Ē, e nau tīa'a nehenehe roa tō 'oe.

1 E aha te 'ū o te 'ahu o **Hina** ?

2 E 'ahu 'āpī ānei ?

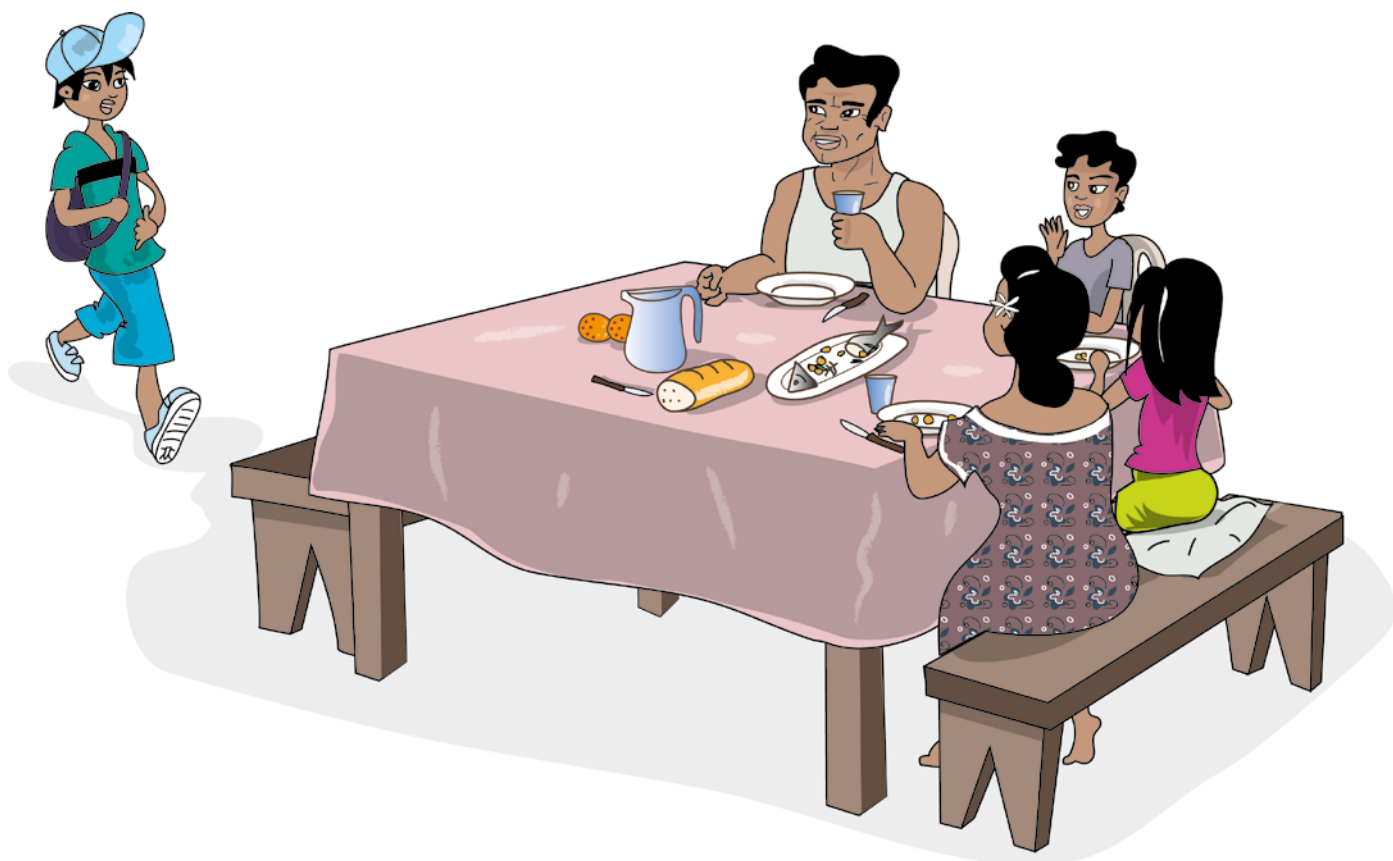
3 E mea au ānei nā **Mere** te 'ahu re'are'a ?

4 E piripou tahito ānei tō **Tū** ?

5 E aha te 'ū o nā tīa'a o **Mere** ?



TE TAUTAI HĪ



I te hope'a o teie pu'e ha'api'ira'a, e roa'a ia 'oe i te :

- ☼ parau i te tautai hī,*
- ☼ fa'a'ohipa i te patura'a 'irava 'aipa,*
- ☼ patu i te tahi vauvaura'a parau i ni'a i te tautai.*





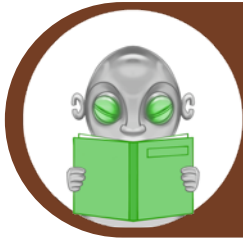
HI'ORA'A HOHO'A 1



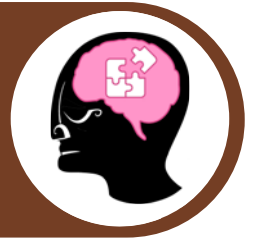
'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A 'E 'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	HA'APĀPŪ I'OA	TA'O PATU	TARAME
faraoa	tāmā'a	pau	i ni'a	'Aita e
i'a	pa'ia		i rōpū	'ānani i
ivi i'a	fārerei		i te 'au	ni'a i te
'Ītere			i te 'atau	'aira'a
'ōmi'i				mā'a.





TAI'ORA'A 1



'A TAI'O I TEIE PARAU PĀPA'Ī.

E mahana toru teie, te hitu nō 'Ātete. E mahana maita'i, 'aita roa e ata. Tē inu nei 'o **Terii** mā i te taofe, tē haere mai nei 'o **Tū**.

Tū : 'Ia ora na 'outou pā'āto'a !

Terii mā : 'Ia ora na 'oe.

Tū : E **Māui**, e hina'aro ānei 'oe e haere e tāi'a i teie po'ipo'i ?

Māui : 'Ē ! E mana'o maita'i tō 'oe. E pāpā, e ti'a ānei ia 'oe 'ia haere au ?

Terii : 'Ē, 'a haere ! Teie rā, 'ia ho'i mai 'oe i te hora 'ahuru ma piti ti'a.

Tū ē, mai te mea ē, e nehenehe tā 'oe, e tāmā'a tātou i te fare nei.

Tū : Māuruuru ! E haere mai au nō te mea 'ua reva tō'u nā metua i te mata'eina'a e fārerei i tō'u māmā rū'au, tē pohe ra 'ōna i te ma'i.

'Ua haere 'o **Māui** rāua 'o **Tū**. 'Ua tae rāua i tahatai. Tei ni'a te va'a o **Tū** i te one. Tē amo nei rāua i te mātini o te va'a ; e mātini iti tāpiri.

Tū : **Māui** ! 'A tauturu mai nō te tā'amu i te mātini i ni'a i te va'a !

Māui : Tei hea te pōtaro 'ānave, te mau matau 'e te 'arainu ?

Tū : Tei roto i te va'a.

'Ua tō nā tamari'i i te va'a. 'Ua fa'aharuru 'o **Tū** i te mātini. Tē tere nei te va'a nā ni'a i te miti.

Māui : E haere tāua i hea ? 'Ua 'ite ānei 'oe i te hō'ē vāhi i'a ?

Tū : 'Ē. E haere tāua e tūtau i ni'a i te to'a i rōpū, i te vāhi hōhonu.

'Ua tae te va'a i te vāhi i'a. 'Ua tūpohehia te mātini. 'Ua tu'u 'o **Māui** i te tūtau. Tē fa'aineine nei 'o **Tū** i te 'ānave.

Māui : E hina'aro ānei 'oe i teie 'ō'ini 'arainu ?

Tū : E'ita. 'Ua rava'i tā'u.

Māui : E aha tā 'oe 'arainu ? E u'a ānei ?

Tū : E 'ere i te u'a, e 'ōura pape. E 'arainu maita'i a'e teie. E **Māui**, 'aita te tūtau i mau maita'i.



HA'AMĀRAMARAMARA'A 1



'A TAI'O 'E 'A TĀMAU MAITA'I I TE MAU 'ĀVAE NŌ TE MATAHITI.

<i>Tetepa</i>	<i>Tēnuare</i>	<i>Fepuare</i>	<i>Māti</i>	<i>'Ēperēra</i>	<i>Novema</i>
<i>'Ātopa</i>	<i>Mē</i>	<i>Tiunu</i>	<i>Tiurai</i>	<i>'Ātete</i>	<i>Tītema</i>

'O Tēnuare te 'āva'e mātāmua o te matahiti.

'O Tītema te 'āva'e hope'a.

E toru 'ahuru ma hō'ē mahana i roto i te mau 'āva'e i raro nei :

Tēnuare - Māti - Mē - Tiurai - 'Ātete - 'Ātopa - Tītema.

E toru 'ahuru i roto i te mau 'āva'e i muri nei :

'Ēperēra - Tiunu - Tetepa - Novema.

I te tahi matahiti, e piti 'ahuru ma va'u mahana i roto i te 'āva'e Fepuare, 'e, i te tahi matahiti, e piti 'ahuru ma iva mahana.



HI'ORA'A HOHO'A 2



'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A 'E 'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	HA'APĀPŪ I'OA	TA'O PATU	TARAME
va'a	tā'amu	taiaha	i te pae (tahatai)	'A hōro'a mai.
miti	tauturu			E rave i te 'ohipa.
mātini	amo			
tahatai				
ama				
'iato				
rei mua				
rei muri				





FA'A'OHIPARA'A 1



'A PĀHONO I TE MAU UIRA 'A.

- 1 E hia mahana i roto i te 'āva'e 'Ātopa ?
- 2 E aha te 'āva'e ?
- 3 E hia mahana i roto i te hepetoma ?
- 4 E aha nau 'āva'e fa'aeara'a ha'apira'a ?
- 5 E aha te 'āva'e mātāmua o te matahiti ?
- 6 E hia mahana i roto i te 'āva'e 'Ātete ?
- 7 E hia 'āva'e i roto i te matahiti ?
- 8 E hia mahana i roto i te 'āva'e Tetepa ?
- 9 E aha te 'āva'e hope'a o te matahiti ?
- 10 E hia mahana i roto i te 'āva'e Tiunu ?



HA'AMĀRAMARAMARA'A 2



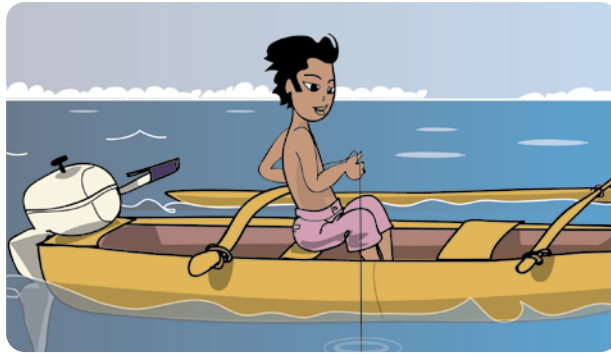
'A HI'O I TE MAU HOHO'A 'E TE MAU 'ĪRAVA.



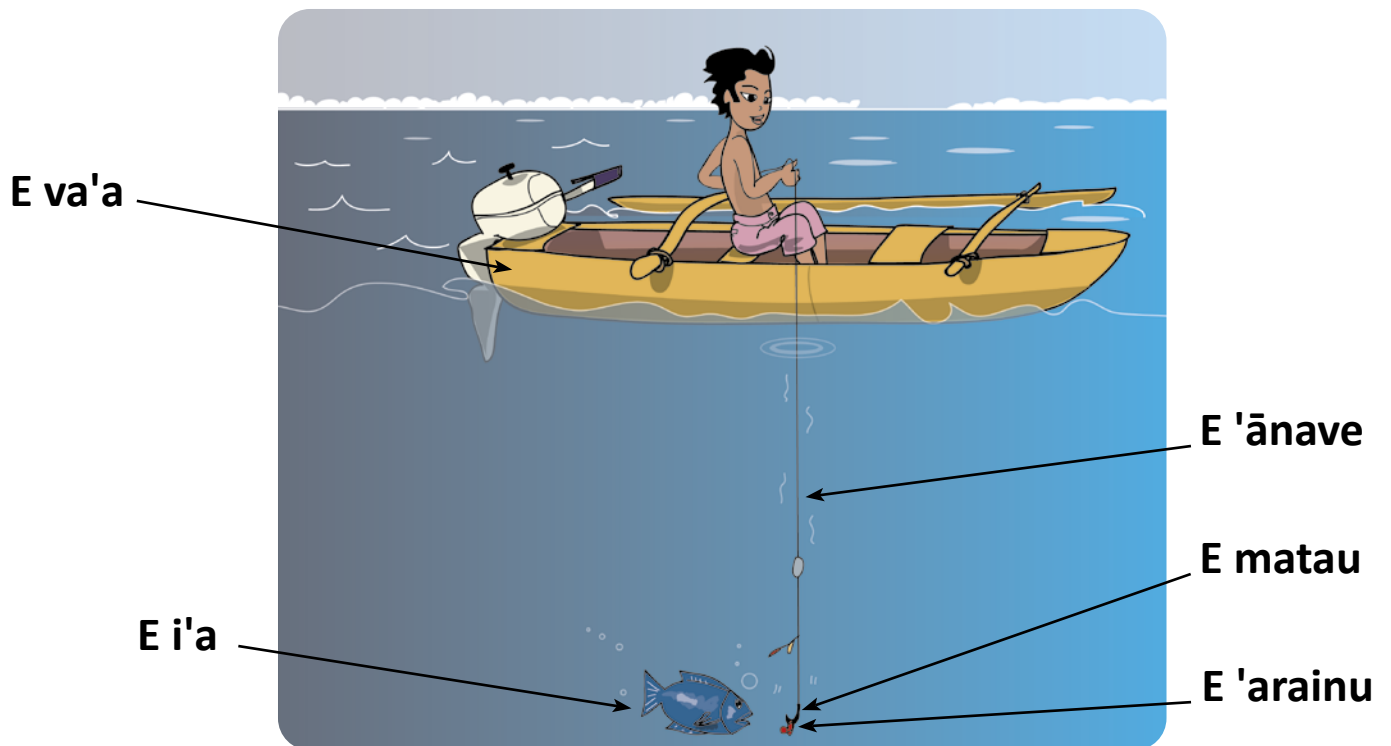
E piti ata i ni'a a'e
i teie motu.



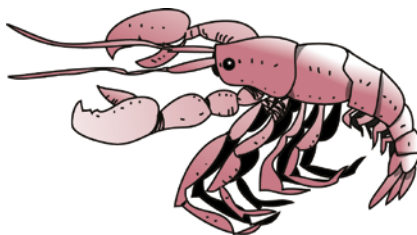
'Aita e ata
i ni'a i te ra'i.



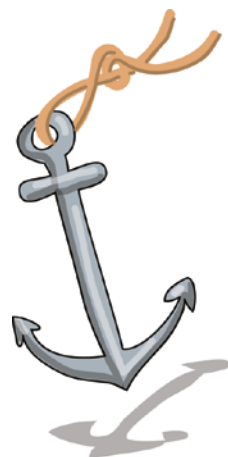
Tē hī nei 'oia i te i'a.



E u'a teie.



E 'ōura miti teie.



Teie te tūtau
o te va'a o Tū.



FA'A'OHIPARA'A 2



'A 'AIPA MAI I TEIE MAU 'ĪRAVA I RARO NEI.

Hi'ora'a : E 'ānani tei ni'a i te 'amura'a mā'a.
'Aita e 'ānani i ni'a i te 'amura'a mā'a.

1 E 'ūrī tei raro a'e i te ro'i.

.....

2 E pi'ifare 'ere'ere tei roto i te fare.

.....

3 E puta 'ute'ute tei ni'a i te pārahira'a.

.....

4 E tipi tei mua i te 'āfata.

.....

5 E tāupo'o 'uo'uo tei ni'a i tōna upo'o.

.....



FA'A'OHIPARA'A 3



'A PĀHONO I TE MAU UIRA'A.

- 1 E 'arainu maita'i ānei te 'ōura pape ?
- 2 E hia tā 'oe puta ?
- 3 E tūtau ānei tō te va'a o Tū ?
- 4 E aha te 'āva'e mātāmua o te matahiti ?
- 5 E 'ūrī ānei tei roto i te piha ha'api'ira'a ?



HA'AMĀRAMARAMARA'A 3



'A HA'API'I I TE TAI'O I TE HORA.



Hora hō'ē



Hora piti



Hora toru



Hora maha



Hora pae



Hora ono



Hora hitu



Hora va'u



Hora iva



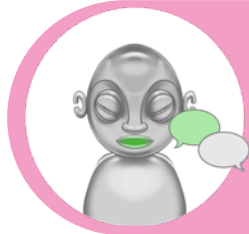
Hora 'ahuru



Hora 'ahuru
ma hō'ē



Hora 'ahuru
ma piti



'ĀPARAURA'A 1



P2.6.A1



'A 'ĀPARAURA'A ANA'E.

Māui : 'Ua pohe tā'u uāti. E aha te hora i teienei ?

Hina : E hora 'ahuru tā'u.

Māui : E aha te hora tāua e ho'i ai i te fare ?

Hina : E ho'i tāua i te hora 'ahuru ma hō'ē.

Māui : E tāmā'a tāua i te hora aha ?

Hina : I te hora 'ahuru ma piti ti'a.

Māui : E hina'aro ānei 'oe e hopu i te miti i te hora toru ?

Hina : 'Ē, e mana'o maita'i tenā !



HA'AMĀRAMARAMARA'A 4



'A HI'O MĀITE 'IA MĀRAMARAMA 'E 'A TĀMAU.



E i'arahia'e
tā'uitā'oe.



E 'ūrī terā.



E 'ere terā
i te 'ūrī.



E puta ānei
teie ?



E 'ere tenā
i te puta, e tuiira.



E 'ere teie i te tipi,
e punu tāipu.





FA'A'OHIPARA'A 4



'A PĀPA'I 'IA AU I TEIE HI'ORA'A.

Hi'ora'a : E mea 'āpī tā'u puta.
E mea 'āpī a'e tā'u.

1 E mea nehenehe tō'u fare.

.....

2 E mea maita'i tā'u pēnitara.

.....

3 E mea 'āpī tō'u piripou.

.....

4 E mea tahito tō'u tīa'a.

.....

5 E mea na'ina'i tā'u pūtē.

.....



FA'A'OHIPARA'A 5



'A 'AIPA MAI I TEIE MAU 'ĪRAVA.

Hi'ora'a : E 'ūrī terā.
E 'ere terā i te 'ūrī.

1 E mea nehenehe tō'u fare.

.....

2 E puta maita'i teie.

.....

3 E tipu rahi tenā.

.....

4 E 'ahu 'ute'ute terā.

.....

5 E fare tahito terā.

.....



FA'A'OHIPARA'A 6



'A FA'ATĪ'A I TE MAU 'ĪRAVA I RARO NEI.

<i>a'e</i>	<i>i</i>	<i>'Aita</i>	<i>teie</i>	<i>i</i>
<i>hora</i>	<i>'ere</i>	<i>matahiti</i>	<i>aha</i>	<i>e</i>

- 1 E mea nehenehe a'e tō'u 'ahu tō 'oe.
- 2 'Ua tāmā'a māua i te 'ahuru ma piti.
- 3 E terā i te pātia mā'a maita'i.
- 4 e pi'ifare i roto i te 'āua.
- 5 E mea mā tō'u 'ahu i tō 'oe.
- 6 'Ua hopu tātou i te miti te hora pae.
- 7 E 'ere i te mīmī, e 'ūrī.
- 8 Hō'ē 'ahuru ma piti 'āva'e i roto i te
- 9 E te hora i teienei ?
- 10 'Aita tāupo'o 'ere'ere i ni'a i te ro'i.



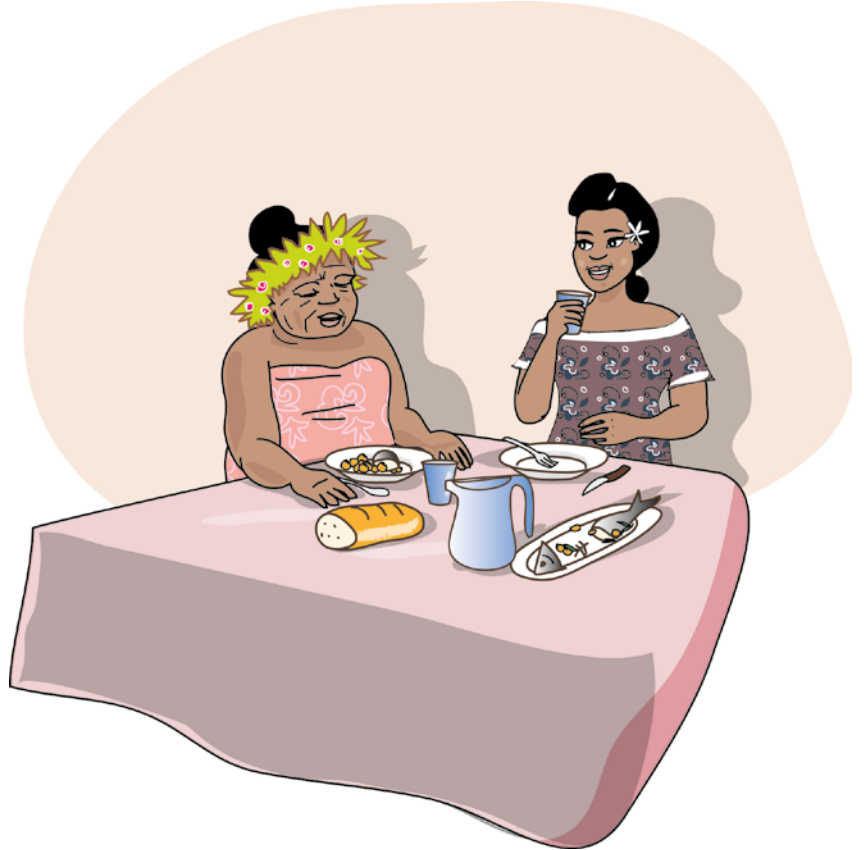


HA'AMĀRAMARAMARA'A 5



'A HI'O 'E 'A TAI'O MĀITE 'IA MĀRAMARAMA MAITA'.

'Ua tāmā'a 'o **Teumere**.
'Aita 'o **Mihi** i tāmā'a.



'Ua tae 'o **Māui** i te fare.
'Aita ā 'o Tino i tae i te fare.



FA'A'OHIPARA'A 7



'A 'AIPA MAI I TEIE MAU 'ĪRAVA.

Hi'ora'a : 'Ua haere au i te 'oire.
'Aita vau i haere i te 'oire.

1 'Ua tai'o 'oe i te puta.

.....

2 'Ua tāmā'a maita'i au.

.....

3 'Ua hopu rātou i te miti.

.....

4 'Ua horo 'o Tū i te fare.

.....

5 'Ua inu 'o Mihi rāua 'o Tino i te taofe.

.....



HA'AMĀRAMARAMARA'A 6

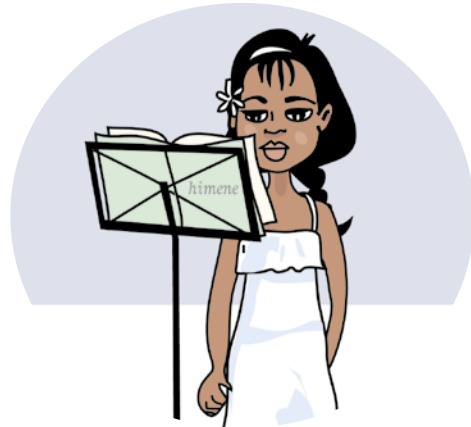


'A HI'O 'E 'A TAI'O MĀITE 'IA MĀRAMARAMA.



Tē hīmene nei 'o **Mere**.

'Aita 'o **Mere** e hīmene nei.



Tē inu nei 'o **Mihi** i te ū.

'Aita 'o **Mihi** e inu nei i te ū.





FA'A'OHIPARA'A 8



'A 'AIPA MAI I TEIE MAU 'ĪRAVA.

Hi'ora'a : E paru te rave 'ohipa i te pua'a.
E'ita te rave 'ohipa e paru i te pua'a.

1 E pā'aro 'oia i te 'ōpa'a.

.....

2 E hī rātou i te i'a.

.....

3 E 'ote te pua'atoro fanau'a i te ū.

.....

4 E māta'ita'i mātou i te 'oire.

.....

5 E ha'uti te mau tamari'i.

.....



FA'A'OHIPARA'A 9



'A PĀHONO 'IA AU I TE HI'ORA'A.

Hi'ora'a :	E haere ānei 'oe i te mātete ? 'Ē - E'ita	'Ua tai'o ānei 'oe ? 'Ē - 'Aita
------------	--	------------------------------------

- 1 Ua tāmā'a ānei 'oe ?
- 2 E 'ūrī ānei terā ?
- 3 'Ua nira ānei 'ōna i te tīfaifai ?
- 4 E inu ānei 'o **Teumere** i te pape ?
- 5 E merēti ānei tei ni'a i te 'amura'a mā'a ?
- 6 'Ua hopu ānei 'ōrua i te miti ?
- 7 E haere ānei rāua nā raro noa ?
- 8 E haruru ānei te mātini o te va'a ?
- 9 E hīmene ānei 'o **Hina** rāua 'o **Mere** ?
- 10 'Ua pōfa'i ānei rātou i te tāporo ?
- 11 E pārahi ānei 'oe i ni'a i te ro'i ?
- 12 E māta'ita'i ānei 'oe i te 'oire ?
- 13 E tai'o ānei 'oe i tenā puta ?
- 14 'Ua 'amu ānei 'outou i te 'āpara ?
- 15 E mea maita'i ānei tōna fare ?



HI'ORA'A HOHO'A 3



'A HI'O MĀITE I TEIE HOHO'A 'E 'A HŌRO'A MAI I TŌ 'OE MANA'O.

I'OA NOA	IHOPARAU	HA'APĀPŪ I'OA	TA'O PATU	TARAME
tautai hī	hoe	manuia	haere i	E mea manuia te tautai.
hoe	ho'i	ineine		
pāni pere'o'o	fa'atomo	manino		





TAI'ORA'A 2



'A TAI'O I TEIE PARAU PĀPA'I.

E piti hora i muri a'e ...

Māui : E **Tū** ! 'A hi'o na, e mea rahi roa tā tāua i'a i roa'a !

Tū : 'Ē, e'ita vau e hī fa'ahou. E ho'i tāua i te fare i teienei.

Māui : E mana'o maita'i tō 'oe. 'Ua po'ia roa vau. E aha te hora i teienei ? 'Aita tā'u e uāti.

Tū : 'Ua hora 'ahuru ma hō'ē tī'a.

Māui : E huti au i te tūtau ; nā 'oe te mātini e fa'aharuru.

'Ua huti 'o **Māui** i te tūtau. 'Ua fa'aharuru 'o **Tū** i te mātini. Tē ho'i nei rāua i uta. 'O vai terā i tahatai ? 'O **Terii**. 'Ua haere mai 'oia nā ni'a i tōna pere'o'o nō te fa'aho'i i nā tamari'i i te fare. 'Ua tae te va'a i tahatai. 'Ua pou nā tamari'i. 'Ua tō **Terii** i te va'a i ni'a i te one.

Terii : E **Māui** ē, 'ua manuia ānei te tautai ?

Māui : 'Ē. 'A hi'o na i tā māua i'a ! E tarao, e roi, e mū 'e e piti pā'ai-here rarahi !

Tū : 'Oia mau, 'ua manuia māua.

Terii : 'A hopoi i tenā mau i'a i roto i te pere'o'o, e tātara vau i te mātini.

Māui : Tei roto te i'a i te pere'o'o. E tauturu vau ia 'oe nō te amo i te mātini.

'Ua pa'uma 'o **Terii** mā i ni'a i te pere'o'o. 'Ua tere rātou i te fare. 'Ua pou 'o **Terii** mā. 'Ua tī'a mai 'o **Teumere** i te 'ūputa fare.

Māui : Māmā ! 'A hi'o na i tā māua i'a !

Teumere : 'A ! Mea i'a mau ! Nā 'oe ānei tenā pā'aihere ?

Māui : 'Ē, nā'u teie nā pā'aihere, nā **Tū** terā roi.

Teumere : E nā tamari'i manuia roa 'ōrua. 'A haere ana'e mai !

Tū : E vaiho noa ānei māua i te i'a i roto i te pere'o'o ?

Teumere : 'A 'āfa'i mai 'e 'a tu'u atu i roto i te fa'ato'eto'era'a.

Tei roto te i'a i te fa'ato'eto'era'a mā'a. I teienei, tē tāmā'a nei 'o **Terii** mā.



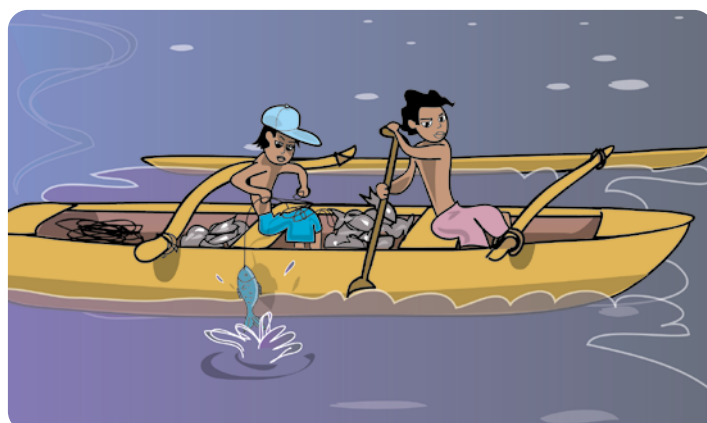
HA'AMĀRAMARAMARA'A 7



'A HI'O 'E 'A TAI'O MĀITE 'IA MĀRAMARAMA.



Tē huti nei 'o **Māui** i te tūtau.



Nā **Tū** terā i'a.

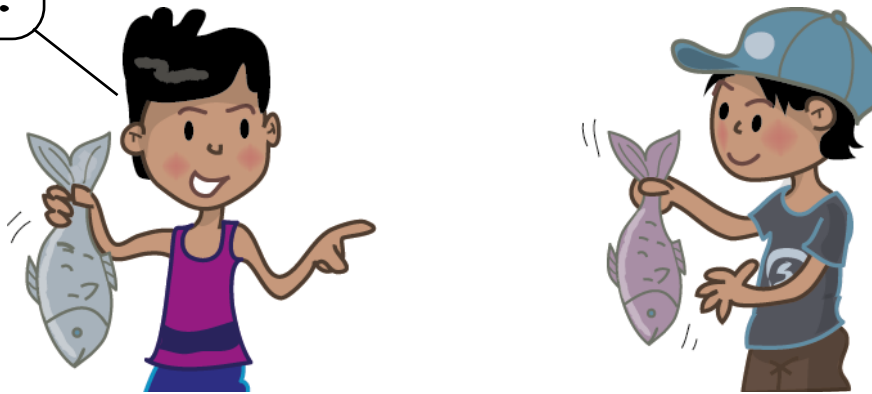


E 'ere nā **Tū** terā i'a.

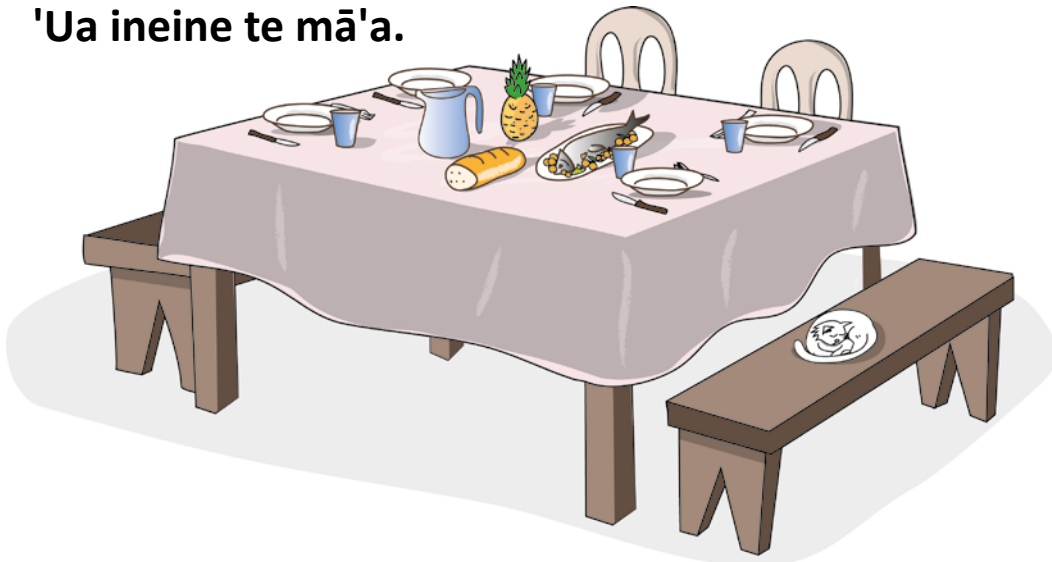


Tē amo nei rāua i te mātini.

Nā'u teie i'a,
nā 'oe tenā.



'Ua ineine te mā'a.



Tē tu'u nei 'o **Teumere** i te i'a i
roto i te fa'ato'eto'era'a mā'a.





FA'A'OHIPARA'A 10



'A 'AIPA MAI I TEIE MAU 'ĪRAVA.

Hi'ora'a : Nā Tino terā hāpaina.
E 'ere nā Tino terā hāpaina.

1 Nā Teumere terā rata.

.....

2 Nā 'ōrua te pua'a.

.....

3 Nā 'oe tenā tāporo.

.....

4 Nā rātou te mā'a.

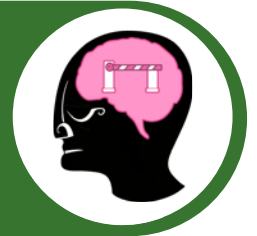
.....

5 Nāna terā mātini.

.....



FA'A'OHIPARA'A 11



'A MA'ITI I TE TA'O E TANO.

<i>mea</i>	<i>i</i>	<i>roa</i>	<i>Tē</i>	<i>rā</i>
<i>nā</i>	<i>'ere</i>	<i>tāporo</i>	<i>aha</i>	<i>e</i>

- 1 Nā **Hina** terā
- 2 huti nei 'ōna i te tūtau.
- 3 E nā **Mihi** terā tīfaifai.
- 4 E rahi roa tāna rata.
- 5 'Aita te mā'a ineine.
- 6 E te hora i teienei ?
- 7 E'ita rāua haere i te 'oire.
- 8 Nā'u teie, 'oe tenā.
- 9 E mea iti tāna moni.
- 10 E 'ere te i te 'anāni, e tāporo.



HA'AMĀRAMARAMARA'A 8



'A HA'API'I I TE TAI'O I TE HORA.



Hora hō'ē
'e te 'āfa



Hora piti
'e te 'āfa



Hora toru
'e te 'āfa



Hora
'ahuru
ma hō'ē
'e te 'āfa



Hora
'ahuru
ma piti
'e te 'āfa



FA'A'OHIPARA'A 12



'A PĀPA'I MAI I TE HORA TANO.

Hi'ora'a :



'Ua hora piti ti'a i teienei.

1



.....

4



.....

2



.....

5



.....

3



.....

6



.....



TAI'ORA'A NŪMERA 1



P2.6.TN1



'A TAI'O I TE MAU NŪMERA.

Hi'ora'a : 1976 = hō'ē tauatini, iva hānere, hitu 'ahuru ma ono
 3756 = toru tauatini, hitu hānere, pae 'ahuru ma ono

300 = toru hānere

2000 = piti tauatini

400 = maha hānere

9000 = iva tauatini

1000 = hō'ē tauatini

10000 = hō'ē 'ahuru tauatini



FA'A'OHIPARA'A 13



'A PĀPA'I RETA MAI I TE MAU NŪMERA.

Hi'ora'a : 573 = pae hānere, hitu 'ahuru ma toru

214 =

79 =

3200 =

1100 =

3500 =



HA'AMĀRAMARAMARA'A 9



'A TĀMAU I TE I'OA O TE MAU 'Ū.



puātou



rehu



tārona



vare'au



FA'A'OHIPARA'A 14



'A PĒNI I TE MAU 'OEHĀ I TE 'Ū I PĀPA'IHIA.



nīnamu



rehu



re'are'a



vare'au



FA'A'OHIPARA'A 15



'A PĀHONO MAI I TE MAU UIRA'A.

1 E aha te 'ū o tō 'oe nā mata ?

.....

2 E mea 'ute'ute ānei te 'ahu o **te 'orometua** ?

.....

3 E aha te 'ū o te 'ōpa'a ?

.....

4 E tāupo'o vare'au ānei tō tō 'oe metua vahine ?

.....

5 E 'ahu tārona ānei tō terā tamāhine ?

.....

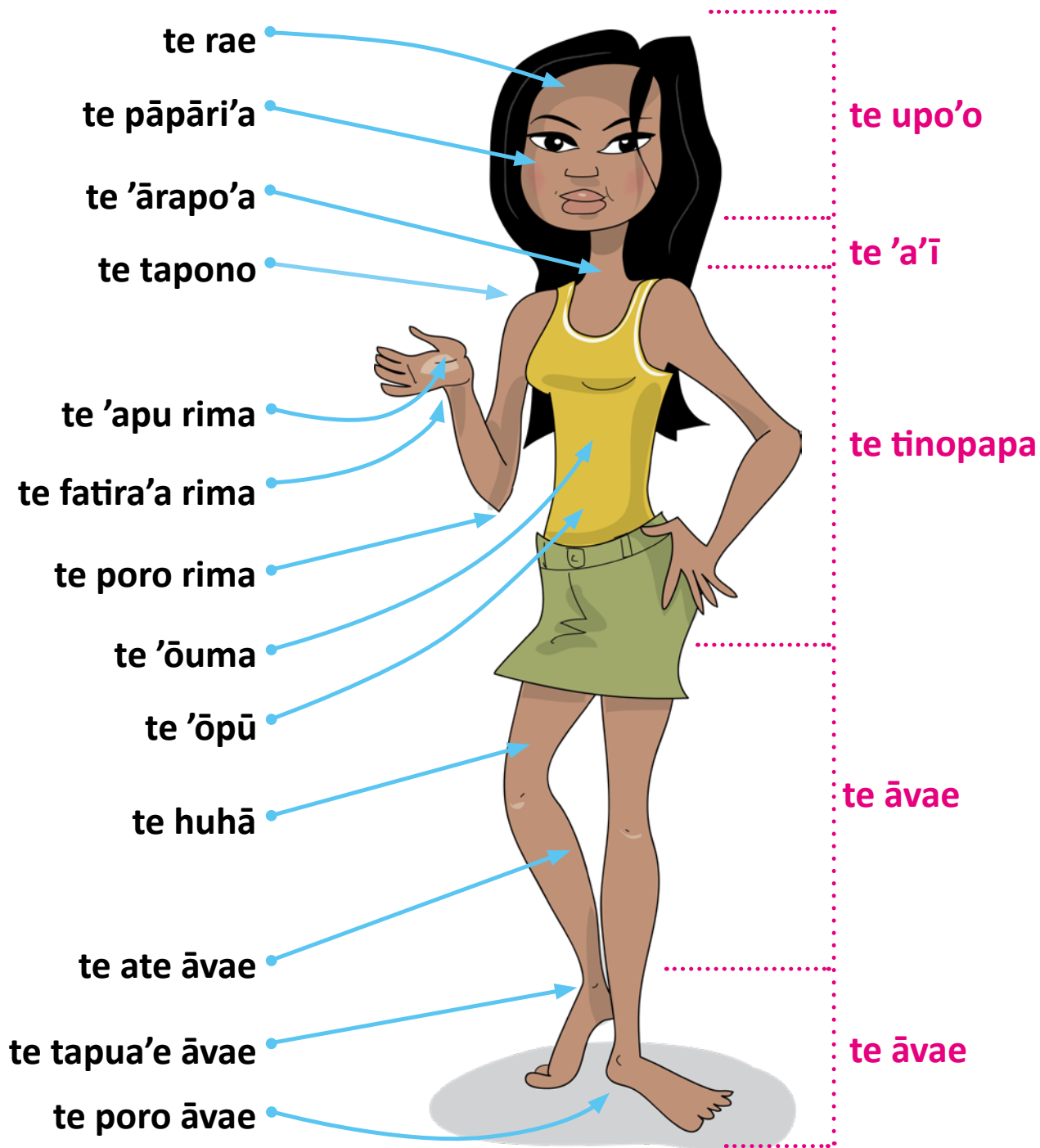




HA'AMĀRAMARAMARA'A 10



'A TĀMAU I TE MAU TUHA'A O TE TINO TA'ATA.



TE TINO O VĀITE



TE 'AHU O VĀITE



Te 'ahu vahine o **Vāite**.



Tōna piritoti.



Te piripou 'āvae poto o **Vāite**.



Te 'ahu fa'arari o **Vāite**.



Teie tōna fare 'āmarara.



FA'A'OHIPARA'A 16



'A PĀPA'Ī I TE I'OA NŌ TE TAHI MAU TUHA'A O TE TINO TA'ATA.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

'A PĀPA'Ī E PAE I'OA 'AHU.

1

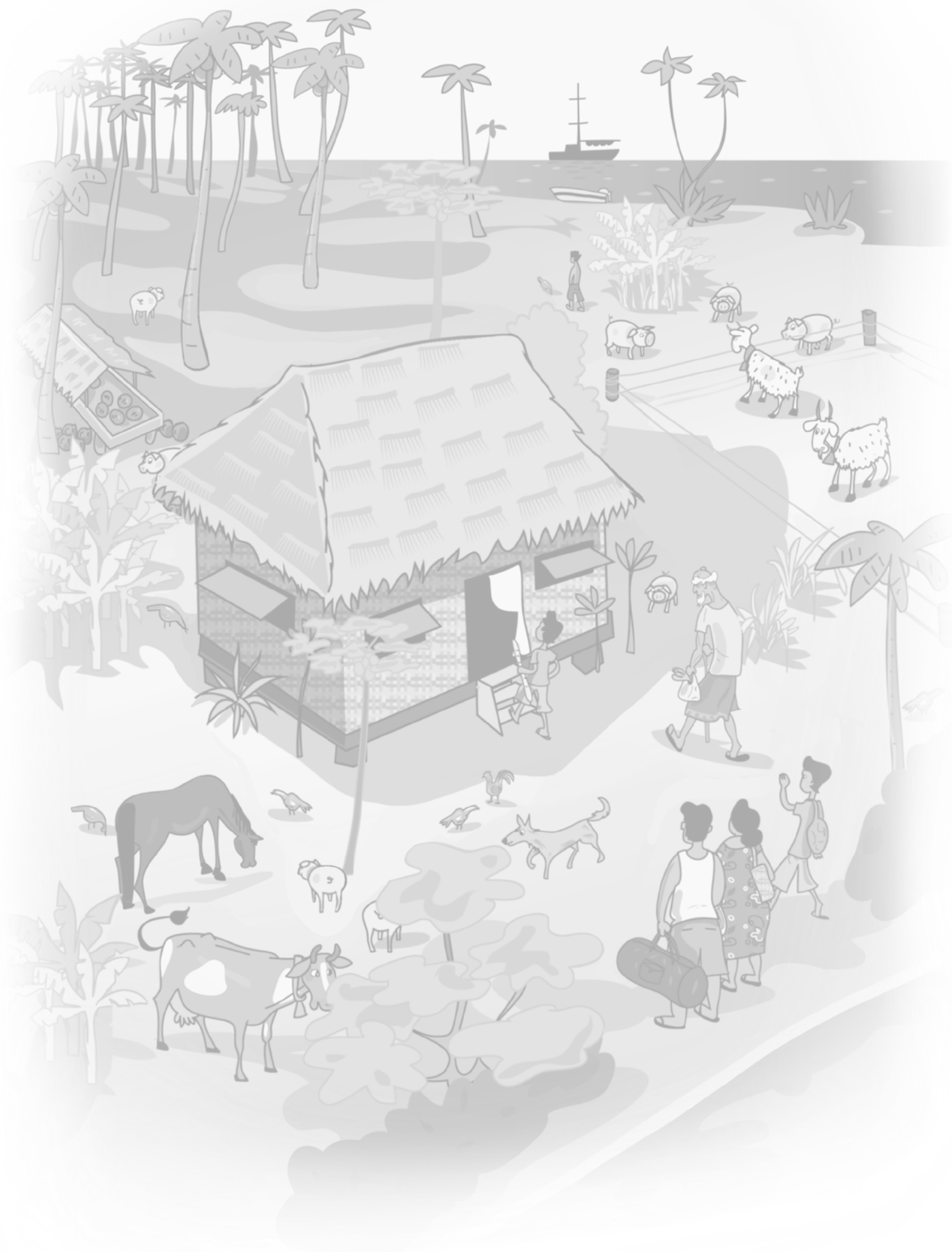
2

3

4

5



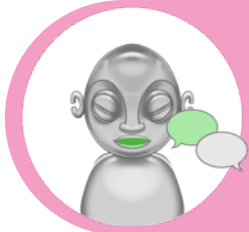


TĀHANAHANA



Tē amo nei te 'āpara'ura'a o teie pene, i ni'a i te 'apora'a i te mau ha'api'ira'a tei tuatāpapahia i roto i te mau pene 4, 5 'e 6. E fa'a'ohipara'a tāhanahana noa.





'ĀPARAURA'A 1



PT2.A1



'A HA'UTI I TEIE TĀU'ARA'A PARAU.



Tino : E haere ānei 'oe i te fare ha'api'ira'a i teie mahana ?

Māui : 'Ē, tē tīa'i nei au ia **Hina**.

Tino : E **Hina** ! Ha'aviti ! Tē tīa'i nei 'o **Māui** ia 'oe.

Hina : 'Ua ineine au i teienei. E **Māui**, e haere tāua !

Tino : 'A horo ! 'Ua tāerehia 'ōrua.

Māui : E'ita ! 'Ua hora hitu i teienei, e tāpae tāua i te fare ha'api'ira'a nā mua a'e i te hora hitu 'e te 'āfa.

Hina : 'A fa'aro'o na ! Tē ta'i nei te oe o te fare ha'api'ira'a.

Māui : 'Ua tae tāua.

Te 'orometua : Ha'aviti ! 'A pārahi ! 'Ua tāerehia 'ōrua. Tei hea 'o **Mere** ?
'Ua pohe ānei 'oia i te ma'i ?

Hina : Pēnei a'e. 'Aita vau i 'ite iāna i teie po'ipo'i.

Te 'orometua : E **Māui**, 'a haere mai ! 'A pāpa'i i tō 'oe i'oa i ni'a i te 'iri pāpa'i !

Tē pāpa'i nei 'o **Māui** i tōna i'oa.

Te 'orometua : 'A pārahi 'oe ! E **Hina**, e hia vauera i roto i teie i'oa ?

Hina : E toru.

Te 'orometua : E hia piri vauera ?

Hina : Hō'ē.

Te 'orometua : E **Tū**, 'a tāreta 'oe i teie i'oa !

Tū : M - Ā - U - I

Tē pāpa'i nei **te 'orometua** i te parau « VARE'AU » i ni'a i te 'iri pāpa'i.

Te 'orometua : E **Māui**, e aha te vare'au ?

Māui : E 'ū.

Te 'orometua : E nehenehe ānei tā 'oe e pāpa'i i te i'oa nō te tahi mau tuha'a o te tino ta'ata ?

Māui : 'Ē.

Tē pāpa'i nei 'o **Māui** : UPO'O – 'ĀVAE – RIMA – 'ŌUMA – 'A'Ī.

Te 'orometua : Māuruuru. 'A pārahi 'oe ! E **Hina**, tei hea tō 'oe rouru ?

Hina : Tei ni'a i tō'u upo'o.

Te 'orometua : E **Tū**, e hia mata tō 'oe ?

Tū : E piti.

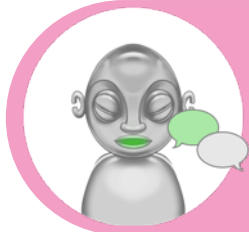
Tē tu'u nei **te 'orometua** i te tahi mau pēnitara i roto i te hō'ē 'āfata.

Te 'orometua : **Māui** ! Haere mai ! 'A tai'o na i teie mau pēnitara !

Māui : 'A tahi, 'a piti, 'a toru, 'a maha, 'a pae, 'a ono.

Te 'orometua : E hia pēnitara i roto i te 'āfata ?

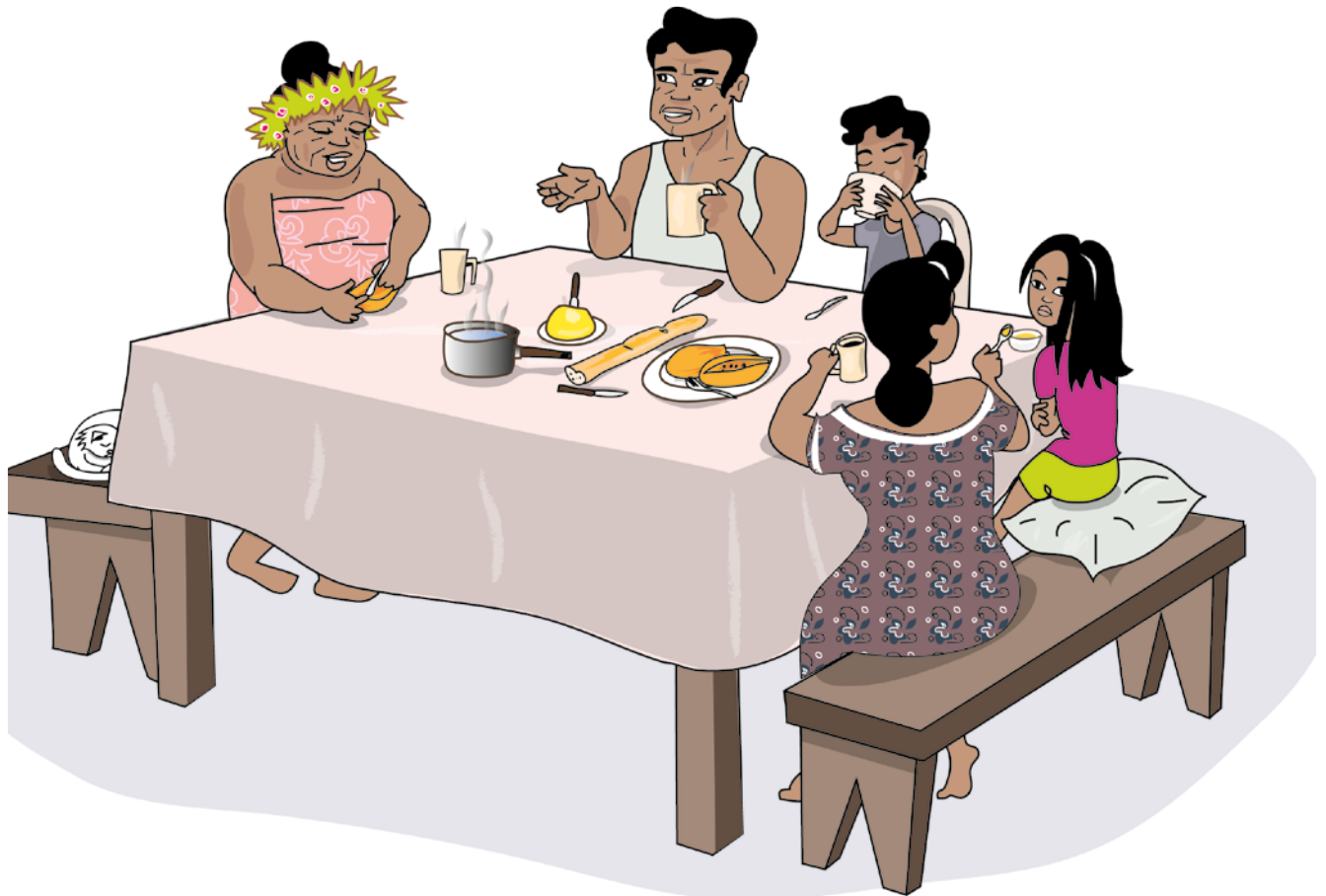
Māui : E ono.



'ĀPARAURA'A 2



PT2.A2

*'A HA'UTI I TEIE TĀU'ARA'A PARAU.*

E mahana mā'a teie, te 'ahuru ma pae nō Tetepa. Tē inu nei te 'utuāfare o **Māui** i te taofe.

Mihi : E aha te hora i teienei ?

Terii : Hora hitu 'e te 'āfa.

Mihi : E **Teumere**, e haere ānei 'oe i te 'oire i teie po'ipo'i ?

Teumere : E'ita. E haere au i te mata'eina'a e fārerei i te tahi hoa.

Mihi : 'O vai terā hoa ?

Teumere : 'O Tiare, te vahine a Teroro. E fenua rahi tō rāua.

Mihi : E vahine maita'i ānei ?

Teumere : 'Ē, e vahine maita'i roa.

Mihi : E nāfea 'oe 'ia haere ?

Teumere : E haere au nā ni'a i te pere'o'o mata'eina'a. Tei hea 'o Tino ?

Mihi : Tē ta'oto ra i ni'a i tōna ro'i. Tē pohe nei 'ōna i te ma'i, 'aita 'ōna i po'ia i teie po'ipo'i.

Māui : Māmā ē, e ti'a ānei ia 'oe 'ia haere au e fārerei ia **Tū** ? E haere māua e tāi'a.

Teumere : 'A haere ! Teie rā, e ho'i mai i te hora 'ahuru ma hō'ē 'e te 'āfa.

Mihi : E **Hina**, 'a haere mai ! E nira tāua i te tīfaifai.

Teumere : Pārahi ! Tē haere nei au.

Mihi, Terii, Māui 'e **Hina** : 'A haere !

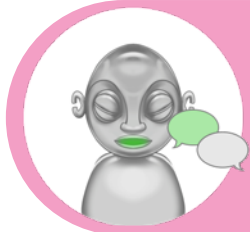
Terii : E haere au e pōfa'i i te tāporo nō te mea e 'amu tātou i te i'a i teie ahiahi. E **Māui**, mai te mea ē, 'ua pa'ia 'oe, 'a horo i te fare o **Tū** !

Māui : Tē haere nei au ! Pārahi !

Terii : 'A haere ! Tei roto te 'ānave 'e te mau matau i te va'a.

'Ua reva 'o **Teumere** i te mata'eina'a, 'ua haere 'o **Terii** e pōfa'i i te tāporo, 'ua horo 'o **Māui** i te fare o **Tū** 'e tē nira nei 'o **Mihi** rāua 'o **Hina** i te tīfaifai.





'ĀPARAURA'A 3



PT2.A3



'A HA'UTI I TEIE TĀU'ARA'A PARAU.



Tei roto 'o **Teumere** rāua 'o **Hina** i te fare. Tē tunu nei rāua i te mā'a.

Teumere : 'A hi'o na i roto i te fa'ato'eto'era'a mā'a, tē vai ra ānei i te i'a ?

Hina : 'Ē, e toru pā'aihere 'e e piti tui ature.

Teumere : 'Ua pōfa'i mai ānei 'o pāpā i te tāporo ?

Hina : 'Ē, tei roto te tāporo i terā fa'ato'eto'era'a mā'a.

Teumere : 'A tu'u na i te merēti, te tipi, te pātia mā'a 'e te punu tāipu i ni'a i te 'amura'a mā'a.

Hina : Tei hea te mau hāpaina ?

Teumere : Tei roto i te vaira'a.

Hina : E tāpū ānei au i te faraoa i teienei ?

Teumere : 'Ē. Tei hea 'o **Māui** ?

Hina : 'Ua haere i tahatai. E ho'i mai 'ōna i te hora 'ahuru ma piti.

Tē haere mai nei 'o **Mihi**. E 'ahu tei tōna rima 'aui 'e e nira tei te rima 'atau.

Mihi : 'Ua oti tā'u 'ohipa. Tē aha nei 'ōrua ?

Teumere : Tē tunu nei māua i te mā'a.

Mihi : 'Ua po'ihā vau. E **Hina**, 'a nīni'i mai na i te tahi pape !

Tē pārahi nei 'o **Mihi** 'e tē inu nei 'oia i tāna pape. Tē haere mai nei 'o **Māui** rāua 'o **Terii**.

Māui : 'Ua po'ia roa māua. 'Ua ineine ānei te mā'a ?

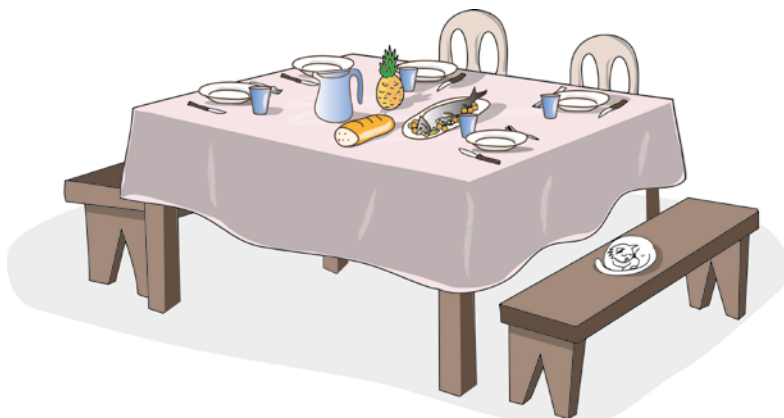
Teumere : 'Ē. 'Ua ineine i teienei. 'A pārahi 'e 'a tāmā'a maita'i !

Māui : E mea maita'i teie i'a ! Tei hea te tāporo ?

Teumere : Tei roto te tāporo i terā merēti. 'Ua pa'ia ānei 'oe ?

Māui : 'Ē. E nehenehe ānei tā'u e haere i rāpae i teienei ?

Teumere : 'Ē, 'a haere !



REMERCIEMENTS

Cet ouvrage a été réalisé avec la collaboration de
l'ACADÉMIE TAHITIENNE FARE VĀNA'A,
Emmanuel NAUTA
Denise RAAPOTO
Ludmilla Moana TAPEA
pour les corrections orthographiques et grammaticales,

et le soutien de
l'UNIVERSITÉ DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE,
Mirose PAIA
Jacques VERNAUDON
pour les conseils et expertise linguistiques.

Imprimé en 4550 exemplaires
Imprimerie Tahiti Graphics

PI-260603 / PI-260604
ISBN. 978-2-37317-174-7 (version imprimée)
ISBN. 978-2-37317-175-4 (version numérique)

Dépôt légal 2026

www.ebooks.education.pf

TĀ'U PUTA REO TAHITI 2

